

Anderlecht  
**contact**

↓  
Un autre regard  
sur l'information  
communale  
Een andere blik op  
de gemeentelijke  
informatie

**Mars / Maart  
2023**

Mensuel / Maandblad #232

**10  
70**



**Anderlecht célèbre  
les droits des femmes**

*Anderlecht viert de  
vrouwenrechten*

**L'équilibre budgétaire  
de retour**

*Opnieuw een  
budgettair evenwicht*

**Une promenade verte  
et un potager  
demain au Zuun**

*Een groene wandeling  
en de moestuin van morgen  
aan de Zuun*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine  
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed  
[fcumps@anderlecht.brussels](mailto:fcumps@anderlecht.brussels) - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration  
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie  
[jdrouart@anderlecht.brussels](mailto:jdrouart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>de</sup> Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken  
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics  
[smullerhubsch@anderlecht.brussels](mailto:smullerhubsch@anderlecht.brussels) - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap  
[fmiroir@anderlecht.brussels](mailto:fmiroir@anderlecht.brussels) - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4<sup>de</sup> Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling  
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
[eroex@anderlecht.brussels](mailto:eroex@anderlecht.brussels) - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5<sup>e</sup> Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR  
[felikdimi@anderlecht.brussels](mailto:felikdimi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6<sup>e</sup> Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden  
[alkestemont@anderlecht.brussels](mailto:alkestemont@anderlecht.brussels) - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7<sup>e</sup> Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène  
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne  
[nkammachi@anderlecht.brussels](mailto:nkammachi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8<sup>e</sup> Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique  
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie  
[aneuzy@anderlecht.brussels](mailto:aneuzy@anderlecht.brussels) - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9<sup>e</sup> Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties  
[jmilquet@anderlecht.brussels](mailto:jmilquet@anderlecht.brussels) - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10<sup>e</sup> Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid  
[gwilmart@anderlecht.brussels](mailto:gwilmart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 24

**Anderlecht Contact**

11 parutions / uitgaven  
 49.000 ex.  
 Service communication  
 Dienst communicatie  
[anderlechtcontact@anderlecht.brussels](mailto:anderlechtcontact@anderlecht.brussels)

**Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:**  
 Séverine Buyse

**Rédaction - Redactie**  
 Nadine Lebrun

Administration communale d'Anderlecht  
 Place du Conseil 1  
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
 Raadsplein 1  
 1070 Anderlecht  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

**Numéro général / Algemeen nummer**  
**0800 9 1070**

[info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels)

ER-VU: Marcel Vermeulen  
 Place du Conseil 1 Raadsplein  
 1070 Anderlecht



**Mustapha Akouz**  
 Président du CPAS  
 OCMW-voorzitter  
[mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be](mailto:mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be)  
 02 529 41 02



**Lotfi Mostefa**  
 Président du Foyer Anderlechtois  
 Voorzitter van de Anderlechtse Haard  
**Imostefa**  
[@foyeranderlechtois.brussels](mailto:@foyeranderlechtois.brussels)  
 02 556 77 30  
 0489 136 849

# Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

Les tremblements de terre survenus en février en Turquie et en Syrie furent catastrophiques, avec un nombre de victimes très élevé et des destructions impressionnantes. Nous avons immédiatement décidé de mettre les drapeaux en berne sur la maison communale en signe de solidarité et de respect pour les victimes.

Nous sommes aux côtés des victimes des séismes et des municipalités détruites. À la suite de la vague d'émotion et de solidarité et comme nous l'avions fait pour d'autres catastrophes naturelles, la commune a organisé un point de collecte pour les dons à destination des populations turques et syriennes. Les Anderlechtois-e-s se sont montré-e-s solidaires.

Beaucoup d'Anderlechtois et Anderlechtoises s'engagent au quotidien pour les autres, dans un comité de quartier, une association ou un club sportif. Les bénévoles sont les maillons essentiels dans notre tissu associatif, sans qui beaucoup de projets seraient tout simplement impossibles à mener. Ces bénévoles ou volontaires doivent être mis-e-s à l'honneur et remercié-e-s pour le temps qu'ils et elles donnent à la communauté.

Anderlecht s'engage pour les droits des femmes. De nombreuses avancées pour l'égalité entre hommes et femmes ont été enregistrées ces dernières années. Mais le combat continue.

Notre commune se mobilise contre les violences sexistes et le harcèlement de rue avec l'appui de la zone de police et en menant des actions de sensibilisation sur le terrain. Pour la journée internationale des droits des femmes du 8 mars, plusieurs activités de sensibilisation seront organisées à la bibliothèque de l'espace Carême. Ces activités sont ouvertes à tou-te-s les citoyen-ne-s. N'hésitez pas à vous inscrire.

Les femmes ont le droit de se sentir en sécurité dans l'espace public ou chez elles. Le respect des femmes ne se négocie pas. Nous devons lutter ensemble contre le harcèlement ou les comportements sexistes. Si nous sommes témoins, il faut intervenir. Je vous encourage à participer à la campagne régionale de sensibilisation contre le harcèlement et les violences sexistes dans l'espace public ([jointhefam.brussels](http://jointhefam.brussels)).

C'est grâce à l'engagement de tou-te-s les acteur-ric-e-s de la société pour plus d'égalité entre hommes et femmes que demain toutes les filles se sentiront partout en sécurité et s'épanouiront dans tous les domaines d'activités humaines.

Bonne lecture,

Beste Anderlechtenaar,

De aardbevingen van februari in Turkije en Syrië waren rampzalig, met een heel hoog aantal slachtoffers en indrukwekkende vernielingen. We hebben onmiddellijk beslist de vlaggen halfstok te hangen aan het gemeentehuis als teken van solidariteit en respect voor de slachtoffers.

We staan de slachtoffers van de aardbevingen en de vernielde steden bij. Als gevolg van de golf van emotie en solidariteit en zoals we deden voor andere natuurrampen, heeft de gemeente een inzamelpunt georganiseerd van giften bestemd voor de Turkse en Syrische gemeenschap.

De inwoners van Anderlecht hebben zich solidair getoond. Veel inwoners en inwonsters zetten zich dagelijks in voor anderen, in een wijkcomité, een vereniging of sportclub. De vrijwilligers zijn essentiële schakels in ons verenigingsnetwerk; zonder hen zouden veel projecten gewoon onmogelijk kunnen worden gerealiseerd. Deze vrijwilligers en vrijwilligsters moeten gezien en bedankt worden voor hun tijd die ze besteden aan de gemeenschap. Anderlecht engageert zich voor de vrouwenrechten. Er werden de laatste jaren tal van vorderingen gemaakt voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Maar de strijd gaat verder.

Onze gemeente zet zich in tegen seksistisch geweld en intimidatie op straat met de steun van de politiezone en via sensibiliseringsacties op het terrein. Voor de internationale dag van de vrouwenrechten op 8 maart zullen tal van activiteiten worden georganiseerd in de bibliotheek van l'espace Carême. Deze activiteiten zijn toegankelijk voor alle burgers. Aarzel niet om u in te schrijven. Vrouwen hebben het recht om zich veilig te voelen in de openbare ruimte en bij hen thuis. Respect voor vrouwen staat buiten kijf. We moeten samen strijden tegen intimidatie en seksistisch gedrag. Als we getuigen, moeten we tussenkomen. Ik nodig u uit om deel te nemen aan de gewestelijke sensibiliseringscampagne tegen intimidatie en seksistisch geweld in de openbare ruimte ([jointhefam.brussels](http://jointhefam.brussels)). Dankzij het engagement van alle actoren van de maatschappij voor meer gelijkheid tussen mannen en vrouwen kunnen alle meisjes zich overal in veiligheid voelen en zich ontplooiën op alle domeinen van menselijke activiteit.

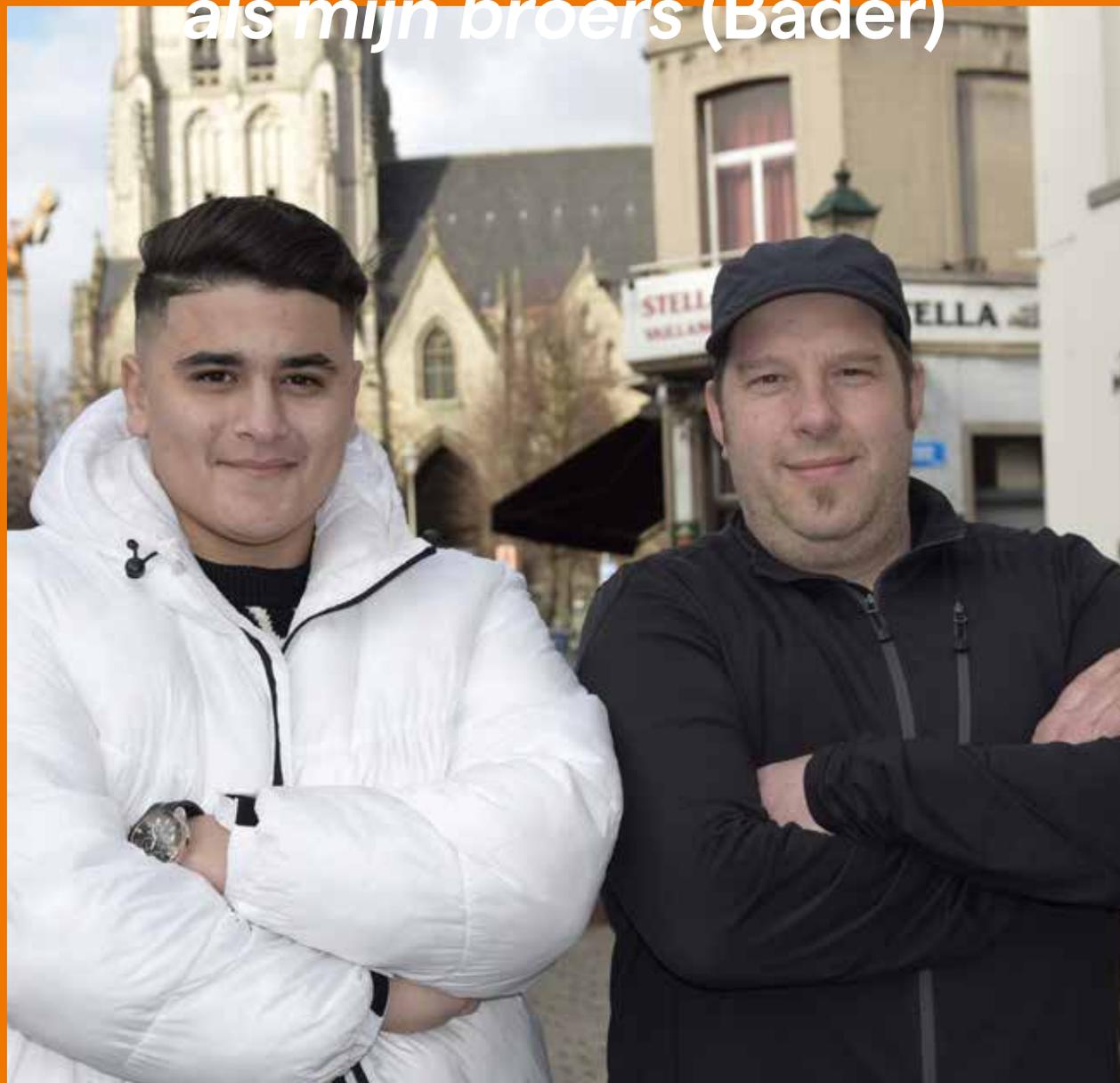
Veel leesplezier,

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

Fabrice Cumps

Je vois les jeunes du quartier  
comme mes frères  
*Ik zie de jongeren van de wijk  
als mijn broers (Bader)*

Kets d'van Anderlecht



**Bader & Wiebe**

# Leur vocation: aider sans rien attendre en retour

## Hun roeping: helpen zonder iets terug te verwachten

**fr.** Lors de la Semaine annuelle du Bénévolat, de nombreux volontaires ont été mis à l'honneur à Anderlecht. Deux bénévoles parmi d'autres - Wiebe (Chiro Wacko, De Rinck) et Bader (qui a créé son équipe de foot) - se livrent sur leur engagement.

**nl.** Tijdens de jaarlijkse week van de vrijwilliger werden heel wat vrijwilligers in de bloemetjes gezet in Anderlecht. Twee van hen - Wiebe (Chiro Wacko, De Rinck) en Bader (met zijn voetbalteam) - praten over hun engagement.

— **Pourquoi êtes-vous bénévoles ?**

— Wiebe : J'ai du mal à dire non. Quand on me demande un service, je n'arrive pas à dire que je n'ai pas le temps.

— Bader : Je vois les jeunes du quartier comme mes frères. Il n'y a pas eu beaucoup d'éducateurs pour les jeunes de ma génération (NDLR il a 23 ans) et les gens de mon quartier ne sont pas riches. Toutes les activités que je propose sont gratuites : football, sorties...

— **Quels sont vos parcours ?**

— Bader : Rien à voir. J'ai étudié la vente et en même temps, j'ai reçu une formation d'animateur. J'ai été diplômé en tant qu'animateur en chef. À présent, je travaille depuis deux ans, en tant qu'animateur multimédia. Parallèlement, j'ai créé mon équipe de foot.

— Wiebe : J'ai étudié l'histoire de l'art à la VUB. Puis, j'ai travaillé à la Région. Le bénévolat a commencé à l'école de mes enfants, où j'aidais régulièrement lors des activités. De fil en aiguille, je suis devenu président du conseil de l'école. Je suis aussi diplômé en tant qu'animateur en chef.

— **Qu'est-ce que cela signifie pour vous d'être bénévoles ?**

— Wiebe : C'est donner sans rien demander en retour. Le retour, c'est du bonus, ce n'est pas le but. C'est accompagner, avec tes compétences et ton énergie.

— Bader : C'est aider, et tôt ou tard, ça va te revenir. Ça te permet d'acquérir de l'expérience et de trouver un job.

— **Le volontariat, c'est un travail comme les autres ?**

— Bader : Oui, il faut être motivé et aimer ce que tu fais.

— Wiebe : Oui parce qu'on facilite le travail des autres et on crée des possibilités. En quelque sorte, on inspire les autres en leur montrant l'exemple.

— **Si vous deviez inciter au bénévolat, quels seraient vos arguments ?**

— Bader : Dans tout ce que tu fais, il y a un retour, de la reconnaissance. Fais du

bénévolat mais fais ce que tu aimes. Moi, je peux faire de tout : de l'animation, du foot, de l'accompagnement. J'aime le contact avec les jeunes, même les plus turbulents, c'est un challenge et ça ne me dérange pas.

— Wiebe : C'est semer et parfois, le retour est rapide, parfois, il est lent et il faut attendre que ça pousse. Si tu suis ton cœur, c'est bon. Et puis, c'est beau d'observer les jeunes qui grandissent dans leurs responsabilités.

— **Waarom zijn jullie vrijwilligers?**

— Wiebe: Ik kan moeilijk neen zeggen. Als iemand me een dienst vraagt, kan ik niet zeggen dat ik geen tijd heb.

— Bader: Ik zie de jongeren van de wijk als mijn broers. Er zijn niet voldoende opvoeders voor de jongeren van mijn generatie (23 jaar) en de mensen in mijn wijk zijn niet rijk. Alle activiteiten die ik voorstel zijn gratis: voetbal, uitstapjes...

— **Hoe ziet jullie leven eruit?**

— Bader: Niks speciaals. Ik heb verkoop gestudeerd en tegelijk een opleiding gevolgd als animator. Ik heb een diploma als hoof-

danimator. Op dit ogenblik werk ik al twee jaar als multimedia-animator. Tegelijk ben ik begonnen met een voetbalteam.

— Wiebe: Ik heb kunstgeschiedenis gestudeerd aan de VUB. Daarna heb ik voor het Gewest gewerkt. Als vrijwilliger ben ik begonnen op de school van mijn kinderen waar ik regelmatig hielp met de activiteiten. Zo ben ik allengs voorzitter geworden van de schoolraad. Ik heb ook een diploma als hoofdanimator.

— **Wat betekent het voor jullie om vrijwilliger te zijn?**

— Wiebe: Dat betekent geven zonder iets terug te verwachten. Als je wat terugkrijgt is dat een bonus maar geen echt doel. Het betekent begeleiden met je capaciteiten en je energie.

— Bader: Het betekent helpen en uiteindelijk krijg je er ook wat voor terug. Je doet er ervaring op om een job te vinden.

— **Is vrijwilligerswerk, werk als al het andere?**

— Bader: Ja, je moet gemotiveerd zijn en houden van wat je doet.

— Wiebe: Ja, want je maakt het werk van anderen gemakkelijker en creëert zo mogelijkheden. Op een of andere manier inspireer je anderen door het voorbeeld te geven.

— **Met welke argumenten zou je vrijwilligerswerk promoten?**

— Bader: Bij alles wat je doet, krijg je iets terug, krijg je erkenning. Doe vrijwilligerswerk maar doe het met plezier. Ik doe animatie, voetbal en geef begeleiding. Ik hou van contact met jongeren, ook de heel moeilijke, dat is een uitdaging die me niet stoort.

— Wiebe: Het is zaaien, soms krijg je heel snel iets terug, soms duurt het wat langer voor er iets groeit. Volg je hart en alles komt goed. En het is mooi om jongeren te zien groeien in hun verantwoordelijkheden. .



De Nederlandstalige Jeugd- en Cultuurdienst, Bibliotheek en GC De Rinck organiseren op 2 maart in de Javazaal een feest voor Anderlechtse vrijwilligers. Ben of ken jij één van de vele vrijwilligers in Anderlecht? Spread the word! Voor meer info, mail naar [cultuur@anderlecht.brussels](mailto:cultuur@anderlecht.brussels) of bel naar het onthaal van GC De Rinck op 02 524 32 35.

# Journée internationale des femmes

La commune d'Anderlecht est fermement engagée dans la lutte contre toute forme de violences commises à l'égard des femmes et s'inscrit pleinement dans les objectifs de la Convention d'Istanbul, ratifiée par la Belgique en mars 2016.

De gemeente Anderlecht is sterk geëngageerd in de strijd tegen elke vorm van geweldpleging tegenover vrouwen en is ten volle betrokken bij de doelstellingen van de Istanbul-Conventie, bekrachtigd door België in maart 2016.

## Actualités Actualiteit

fr. Conclue et signée le 11 mai 2011 à Istanbul, la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique est un traité international du Conseil de l'Europe. Les États signataires se sont accordés afin de bannir toutes formes de violence envers les femmes, y compris la violence conjugale et familiale.

C'est le premier instrument juridiquement contraignant au plan pan-européen. Avec celui-ci, on se polarise enfin sur la prévention de la violence, la protection des victimes et la fin de l'impunité pour les auteurs de violences. La date du 8 mars est identifiée mondialement comme étant la journée des droits des femmes, depuis 1977. Son origine remonte aux luttes ouvrières et aux manifestations de femmes, à l'aube du 20<sup>e</sup> siècle, en Europe et en Amérique du Nord.

En partenariat avec la bibliothèque communale - Espace Maurice Carême, le Service Égalité des Chances de l'administration communale d'Anderlecht organise des journées d'activités dédiées aux droits des femmes ainsi qu'à l'identité sexuelle et au genre (du 4 au 11 mars): rencontre littéraire, spectacle, atelier de self défense, de tricot ou de collage, exposition, manifestation, etc. À partir du 24 mars, des activités auront lieu également à la bibliothèque sur la thématique des genres: ateliers, exposition, spectacle et lecture.

nl. De Conventie van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, gesloten en ondertekend op 11 mei 2011 in Istanbul, is een internationaal verdrag van de Raad van Europa. De ondertekenende landen hebben de overeenkomst bereikt om alle vormen van geweld tegen vrouwen, waaronder partner- en huiselijk geweld, te bannen.

Het is het eerste juridisch bindende instrument op pan-Europees niveau. Hiermee versterkt men eindelijk de preventie van geweld, de bescherming van slachtoffers en het einde van straffeloosheid voor de daders van geweld. De datum van 8 maart is wereldwijd de dag van

de vrouwenrechten, sinds 1977. De oorsprong ervan gaat terug tot de arbeidersstrijd en vrouwenmanifestaties, in het begin van de 20e eeuw, in Europa en in Noord-Amerika.

In partnerschap met de gemeentebibliotheek - Espace Maurice Carême, organiseert de dienst Gelijke Kansen van het gemeentebestuur van Anderlecht activiteitendagen over vrouwenrechten, seksuele identiteit en gender (van 4 tot 11 maart): literaire ontmoeting, voorstelling, workshop zelfverdediging, breien of collage, tentoonstelling, manifestatie enz. Vanaf 24 maart zullen er ook activiteiten plaatsvinden in de bibliotheek over het thema gender: workshops, tentoonstelling, voorstelling en lezing.



Pour connaître le détail de cette programmation (réservations et renseignements), veuillez consulter le site de la Bibliothèque de l'Espace Carême : <https://www.emca.be/>  
N'hésitez pas à jeter un œil sur sa page Instagram : @biblio.anderlecht ainsi que sur sa page Facebook : @Bibliothèque de l'Espace Carême. Profitez-en pour vous inscrire à la newsletter pour ne rater aucun événement.



Gelieve de site van Bibliotheek Espace Carême: <https://www.emca.be/> te raadplegen voor de details van dit programma (reservaties en inlichtingen).  
Aarzel niet een kijkje te nemen op de Instagrampagina: @biblio.anderlecht alsook op de Facebookpagina: @Bibliothèque de l'Espace Carême. Maak er gebruik van om u in te schrijven op de newsletter om geen enkel evenement te missen.

## Internationale vrouwendag



Rachel, femme fière et forte travaille en tant que balayeuse publique dans la commune d'Anderlecht

Rachel, een trotse en sterke vrouw, is actief als straatveegster in de gemeente Anderlecht



Police / Politie :  
101

Centre de prise en charge des  
victimes de violences sexuelles /  
Zorgcentrum na Seksueel Geweld :

02 535 45 42

SOS Viol : 0800 98 100 / Hulplijn:  
1712

Porter plainte / Klacht indienen :  
02 559 80 00

## Join The Fam

**fr.** La lutte contre le harcèlement et les violences sexistes est au cœur de la campagne initiée par equal.brussels et safe.brussels (Région de Bruxelles-Capitale). Join The Fam, c'est compter sur une famille qui intervient au besoin.

**nl.** De strijd tegen intimidatie en seksistisch geweld staat centraal in de campagne, opgestart door equal.brussels en safe.brussels (Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Join The Fam betekent rekenen op een gezin dat tussenkomt indien nodig.



[www.jointhefam.brussels](http://www.jointhefam.brussels)



## Regard dans le rétroviseur

### 2019

**fr.** Le 21 février, le conseil communal d'Anderlecht a voté une motion en faveur des droits des femmes, dans le cadre de la Convention d'Istanbul. Anderlecht devient la première commune de la Région de Bruxelles-Capitale à prendre cette initiative. Un plan d'action est élaboré.

**nl.** Op 21 februari heeft de gemeenteraad van Anderlecht een motie gestemd ten voordele van de vrouwenrechten, in het kader van de Istanbul-Convention. Anderlecht wordt de eerste gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die dit initiatief neemt. Er wordt een actieplan uitgewerkt.

### 2020

**fr.** À l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes, la Commune d'Anderlecht et de nombreuses associations ont uni leurs forces pour proposer quinze jours de rencontres mais aussi des spectacles, des ateliers, des séances de ciné-débat et des tables rondes autour de la thématique des droits des femmes. Durant la période Covid et post-Covid, des stands de sensibilisation étaient présents lors des marchés et fêtes de quartiers.

**nl.** Ter gelegenheid van de Internationale dag van de vrouwenrechten, hebben de gemeente Anderlecht en tal van verenigingen hun krachten gebundeld om veertien dagen ontmoetingen aan te bieden, maar ook voorstellingen, workshops, film-debatsessies en ronde tafels rond het thema vrouwenrechten. In de COVID- en post-COVID-periode waren er sensibilisatiestands aanwezig op markten en wijkfeesten.

### 2021

**fr.** En mars, une fresque participative est créée dans le quartier Peterbos. Et en mai, la campagne NoNeeNon ! sur les violences à l'encontre des femmes, est lancée. Des bornes électriques sont repeintes par 9 artistes locaux pour interpeller les habitant·e·s. Un outil pédagogique est en cours de réalisation et une exposition photo est visible. Dans le cadre du contrat de quartier Bizet, on a prévu la construction de 5 logements afin d'accueillir femmes et familles victimes de violence.

**nl.** In maart wordt een participatieve fresco gecreëerd in de wijk Peterbos. En in mei wordt de campagne NoNeeNon! over geweld tegen vrouwen gelanceerd. Elektriciteitscabines worden beschilderd door 9 lokale artiesten om de inwoners bewust te maken. Er is een pedagogische tool in

ontwikkeling en er komt een fototentoonstelling. In het kader van het wijkcontract Bizet heeft men de bouw van 5 woningen gepland om vrouwen en gezinnen die het slachtoffer zijn van geweld op te vangen.

### 2022

**fr.** Un colloque est organisé avec le Centre de Prévention contre les violences familiales et conjugales, et accompagné d'une formation pour renforcer le pouvoir des femmes victimes de violence. Des vidéos illustrent la campagne contre le sexisme et le harcèlement de rue : <https://youtu.be/zYgQwiAUzvc> (prévention des violences sexistes et sexuelles en milieu festif) - <https://youtu.be/pqrdTSbXrxc> (stop au harcèlement de rue)

Une conférence interactive sur l'émancipation féminine a lieu, en collaboration avec le pôle senior du Services des Affaires sociales. Échange intergénérationnel et interculturel, spectacles pour la jeunesse et les écoliers, action « ruban blanc », lutte contre les stéréotypes, création de points de collecte pour combattre la précarité menstruelle (avec l'asbl Bruzelle)... sont encore proposés. Sexisme et harcèlement de rue sont abordés par la création vidéo, le reportage photo et un slam : <https://youtu.be/5sKqvGoJUeU>. Anderlecht adhère aussi au projet CEASE (réseau des employeurs contre les violences conjugales).

**nl.** Er wordt een colloquium georganiseerd met het Centrum voor Preventie van huiselijk en partnergeweld, samen met een opleiding om de empowerment van vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld te versterken. Video's illustreren de campagne tegen seksisme en intimidatie op straat: <https://www.youtube.com/watch?v=88GIHf58VJg> (preventie van seksistisch geweld op feesten) - <https://www.youtube.com/watch?v=QpHgDmFoQs4> (stop aan intimidatie op straat).

Er vindt een interactieve conferentie over vrouwenemancipatie plaats, in samenwerking met de pool Senioren van de dienst Sociale Zaken. Verder zijn er ook intergenerationale en interculturele uitwisselingen, voorstellingen voor jeugd en scholieren, de actie "wit lint", de strijd tegen stereotypen en de creatie van inzamelpunten om menstruatie-armoede te bestrijden (met vzw Bruzelle)... Seksisme en intimidatie op straat komen aan bod via de creatie van een video, fotoreportage en een slam: <https://youtu.be/5sKqvGoJUeU>. Anderlecht treedt ook toe tot het project CEASE (netwerk van werkgevers tegen partnergeweld)

## Een blik achteruit

# Mise en selle pour les cyclistes sourd·e·s

**fr.** Depuis 1992, Pro Vélo promeut la pratique du vélo auprès des particuliers, pouvoirs publics, écoles et entreprises, tout en proposant un accompagnement sur mesure. Fin de l'année dernière, l'asbl a enrichi son expérience en guidant des personnes sourdes à Anderlecht.

Subsidé par Bruxelles Mobilité, « Cureghem en selle » s'est déroulé entre septembre et novembre 2022. Six formations cyclistes inédites ont été dispensées à Anderlecht. Celles-ci compris 3 sorties dans le trafic, pour les participantes les plus à l'aise.

Douze femmes de 30 à 71 ans - toutes affiliées aux asbl Infor-Femmes et « Les Pissenlits » - ont (re)découvert la bicyclette. De plus, deux ateliers de discussion (avec interprète en LSBF) ont eu lieu en novembre, sur le thème de la mobilité et du partage de l'espace, en particulier à Cureghem.

Si certaines craignaient un peu cette première expérience au cœur du trafic, l'encadrement et l'effet de groupe les ont stimulées. L'expérience a été reconduite, avec le même succès, à Mons.

Les personnes sourdes ont le droit de rouler à vélo dans le trafic (ou de conduire une voiture) : ce n'est pas plus dangereux pour elles-mêmes ou pour autrui. Ce qu'elles perdent en capacité auditive, elles le compensent en effet par d'autres sens et stratégies. Des études suggèrent par ailleurs que les personnes sourdes sont moins en difficulté dans le trafic que des personnes avec une perte d'audition partielle, lesquelles ont du mal à identifier l'origine du bruit qu'elle perçoivent. Les premières sont également moins à risque que les usager·ère·s entendant·e·s écoutant de la musique trop fort en se déplaçant.

Il est utile que les usager·ère·s entendant·e·s soient sensibilisé·e·s à la présence possible de personnes sourdes ou malentendantes sur la voirie. Le respect des distances réglementaires pour le dépassement de ces usager·ère·s est ainsi particulièrement crucial. Les cyclistes sourd·e·s ou malentendant·e·s peuvent être visibilisé·e·s au moyen d'une chasuble spéciale (oreille barrée ou signe lumineux).

**nl.** Sinds 1992 promoot Pro Vélo het gebruik van de fiets bij particulieren, de overheid, scholen en bedrijven met een begeleiding op maat. Op het einde van vorig jaar heeft de vzw zich verder toegespitst op de begeleiding van dove mensen in Anderlecht.

“Kuregem in het zadel” verliep met subsidies van Brussel Mobiliteit tussen september en november 2022. In Anderlecht werden zes opleidingen voor fietsers voorzien met drie ritten in het verkeer voor de deelnemers die zich daarvoor klaar voelden.

Twaalf vrouwen tussen 30 en 71 jaar – allemaal lid van de vzw Infor-Femmes en “Les Pissenlits” – hebben de fiets (her)ontdekt. Bovendien werden er in november twee gespreksworkshops gegeven (met doventolk) rond het thema mobiliteit en delen van de ruimte, meer bepaald in Kuregem.



↓  
Pro Vélo  
02 502 73 55  
info@provelo.org

## Dove fietsers in het zadel

### Le Petit vélo jaune recherche des bénévoles



Le Petit vélo Jaune ASBL  
Rue Emile Féron 153 – 1060 Saint-Gilles  
02 358 16 80 – 0471 70 22 57  
info@petitvelojaune.be

**fr.** Asbl accompagnant des parent·e·s fragilisés, isolé·e·s et/ou précarisé·e·s, le Petit vélo jaune est en quête de bénévoles. L'association suscite la rencontre entre la famille et le ou la bénévole, qui créent un binôme. Le ou la volontaire se rend dans la famille une fois par semaine pendant un an pour apporter un soutien aux parent·e·s (démarches administratives, partage d'expérience ou simplement présence et écoute). À la manière d'un·e bon·ne voisin·e.



# On attend vos candidatures pour l'appel à projets en cohésion sociale

**fr.** Au cours de l'année 2022, le Service de Cohésion Sociale axe Vie Associative a soutenu de nombreux projets du tissu associatif anderlechtois via un appel à projets annuel. La collaboration entre ce service et les opérateurs de cohésion sociale sur notre commune a pu faire émerger 21 projets (sur 35 candidatures) pour un montant total de 140 000 euros. Les projets présentés devaient avoir pour vocation la cohésion sociale de la population d'Anderlecht, plus particulièrement à l'émancipation de la jeunesse, la professionnalisation du tissu associatif, l'organisation d'événements fédérateurs ainsi que la réappropriation de l'espace public.

Diverses activités ont pu être réalisées à destination des Anderlechtois : séances de cinémas dans un centre d'accueil de jour pour personnes sans-abris, création d'un tapis par des enfants, journées à la ferme, tables rondes au sein des quartiers, ateliers contes intergénérationnels, etc. Il y a aussi eu 3 projets dédiés à la formation et au développement du personnel associatif.

## Thématiques 2023

- Création de productions collectives
- Réappropriation des espaces publics pour et par des publics isolés et fragilisés
- Professionnalisation du tissu associatif
- Citoyenneté et médiation interculturelle

## Comment ?

- Remplir le questionnaire (<https://www.anderlecht.be/> ou par email : [viasso-ciative1070@anderlecht.brussels](mailto:viasso-ciative1070@anderlecht.brussels))
- Y joindre le bilan financier, le rapport d'activité/bilan moral 2022, les statuts actualisés, le budget

prévisionnel du projet, l'attestation bancaire (reprenant le numéro de compte bancaire de l'ASBL).

- Envoyer le tout à : [viasso-ciative1070@anderlecht.brussels](mailto:viasso-ciative1070@anderlecht.brussels) pour le 17.03.2023 au plus tard.

Pour plus d'informations, prenez rendez-vous.

## Que couvre le subside ?

La répartition des frais liés à une ou des activité(s) effectuée(s) entre le 01.01 et le 31.12.2023 en dehors des activités principales de l'ASBL : animation, location et charges, publication et promotion, administratifs, déplacement, rétribution de prestataires, vacataire, tiers, fournitures et matériels et autres.

**nl.** In de loop van het jaar 2022 heeft de dienst Sociale Cohesie as Samenlevingsopbouw talrijke projecten gesteund van het verenigingsnetwerk van Anderlecht via een jaarlijkse projectoproep. De samenwerking tussen deze dienst en operatoren sociale samenhang in onze gemeente kon leiden tot 21 projecten (op 35 candidatures) voor een totaalbedrag van 140.000 euro. De ingediende projecten zouden de sociale samenhang van de bevolking van Anderlecht moe-

ten beogen, meer specifiek de emancipatie van de jeugd, de professionalisering van het verenigingsleven, de organisatie van verbindende evenementen en opnieuw toe-eigening van de openbare ruimte.

Er konden verschillende activiteiten worden gerealiseerd voor de inwoners van Anderlecht: filmsessies in een dagopvangte-



huis voor daklozen, creatie van een tapijt door kinderen, dagen op de boerderij, ronde tafels in de wijken, workshops intergenerationale sprookjes enz. Er zijn ook 3 projecten geweest over opleiding en ontwikkeling van verenigingspersoneel.

## Thema's 2023

- Creatie van groepsproducties
- Opnieuw toe-eigening van openbare ruimtes voor en door geïsoleerde en kwetsbare doelgroepen
- Professionalisering van het verenigingsleven
- Burgerschap en interculturele bemiddeling

## Hoe?

- de vragenlijst invullen (<https://www.anderlecht.be/> of per email: [viasso-ciative1070@anderlecht.brussels](mailto:viasso-ciative1070@anderlecht.brussels))
- de financiële balans eraan toevoegen, het activiteitenverslag/morele balans 2022, de geactualiseerde statuten, de voorlopige begroting van het project, een bankafschrift (met het bankrekeningnummer van de vzw).
- Alles opsturen naar: [viasso-ciative1070@anderlecht.brussels](mailto:viasso-ciative1070@anderlecht.brussels) uiterlijk voor 17.03.2023.

Voor extra informatie, maak een afspraak.

## Wat dekt de subsidie?

De kostenverdeling inzake een of meer activiteiten verricht tussen 01.01 en 31.12.2023 buiten de hoofdactiviteiten van de vzw: begeleiding, huur en kosten, bekendmaking en promotie, administratie, verplaatsingen, vergoeding van dienstverleners, hulppersoneel, derden, leveringen en materialen en andere.

## Uw candidaturen voor de projectoproep sociale samenhang worden verwacht

# Un budget à l'équilibre qui préserve l'essentiel

**fr.** En dépit d'un contexte difficile, le budget communal 2023 d'Anderlecht est à l'équilibre et les priorités autant que les préoccupations des habitant·e·s sont préservées. C'est un service public fort que la commune désire maintenir.

La commune s'était engagée, dans le cadre du plan triennal conclu avec la Région bruxelloise, au retour à l'équilibre en 2023. L'an passé, les premières répercussions de la crise et l'indexation des salaires avaient, en effet, creusé le déficit.

Aujourd'hui, l'équilibre est retrouvé et le vote du budget en janvier dernier donne un signal clair de la volonté de mettre en œuvre le plan le plus rapidement possible.

Les dépenses sont notamment maîtrisées par des mesures de rationalisation au sein même de l'administration communale. Celles-ci visent, entre autres, à s'attaquer à l'absentéisme, à optimiser les espaces de bureaux par le regroupement de services ou à économiser l'énergie dans les bâtiments communaux.

La hausse de la taxe sur le précompte immobilier n'affecte pas les moins nantis puisqu'elle est compensée par l'augmentation de la prime BE HOME pour les propriétaires occupants (de 40 à 150 €). L'impôt sur les personnes physiques demeure inchangé (5,50 % additionnels à l'impôt des personnes physiques). Les deux défis majeurs de ce budget se traduisent par une solide dotation au CPAS ainsi que par des investissements soutenus à la zone de police. L'objectif étant de recruter davantage de policiers sur le terrain et d'améliorer l'accueil des citoyen·ne·s au sein des commissariats. Le budget du CPAS est assurément le reflet d'une succession de crises, puisqu'il augmente de 9 % par rapport à 2022. La quote-part communale croît de 13,60 % si l'on compare avec l'an passé, afin de faire face aux crises successives (COVID, guerre en Ukraine, hausse générale des prix à la consommation).

**nl.** Ondanks een moeilijke context is de gemeentebegroting 2023 van Anderlecht in evenwicht en worden de prioriteiten alsook de bezorgdheden van de inwoners behouden. Het is een sterke openbare dienst die de gemeente in stand wil houden.

De gemeente had zich, in het kader van het driejarige plan afgesloten met het Brussels Gewest, geëngageerd voor een terugkeer naar het evenwicht in 2023. Vorig jaar hadden de eerste gevolgen van de crisis en de indexering van de lonen het tekort namelijk vergroot.

Vandaag is de begroting weer in evenwicht en de stemming ervan in januari jongstleden geeft een duidelijk signaal van de wens om het plan zo snel mogelijk uit te voeren.

De uitgaven worden in het bijzonder beheerst door rationalisatiemaatregelen binnen het gemeentebestuur zelf. Deze beogen, onder andere, het absentisme tegengaan, kantoorruimtes optimaliseren door de hergroepering van diensten, en energie besparen in de gemeentelijke gebouwen.

De belastingverhoging op de roerende voorheffing heeft geen impact op de zwakkeren aangezien ze gecompenseerd wordt door de stijging van de premie BE HOME voor de eigenaars-bewoners (van 40 naar 150 euro). De personenbelasting blijft onveranderd (5,50% aanvullende belasting op de personenbelasting).

De twee grote uitdagingen van deze begroting zijn een stevige dotatie aan het OCMW en duurzame investeringen voor de politiezone. Met het doel meer politieagenten op het terrein te rekruteren en het onthaal van burgers in de commissariaten te verbeteren. De begroting van het OCMW is ongetwijfeld de weerspiegeling van de opeenvolgende crisissen, aangezien deze met 9% stijgt ten opzichte van 2022. Het aandeel van de gemeente stijgt met 13,60% in vergelijking met vorig jaar, om het hoofd te bieden aan de opeenvolgende crisissen (COVID, oorlog in Oekraïne, algemene stijging van de consumptieprijs).

**Een begroting in evenwicht die whet essentiële behoudt**

# Le terrain de basket de la place Jorez Les couleurs du mieux vivre ensemble

**fr.** Soucieuse de lutter contre toute forme de discrimination, la commune engage régulièrement des actions pour combattre le racisme, l'homophobie, le sexisme ou toutes autres formes de préjugés. La réhabilitation du terrain de basket sur la place Jorez, en mode participatif, se présente en tant que vecteur de cette résistance.

La commune d'Anderlecht entendait s'appuyer sur la collaboration des jeunes, riverain·e·s et usager·ère·s de la place Jorez qui expriment non seulement leurs avis sur le futur visage du lieu mais participent aussi à la réalisation du chantier.

Une fresque illustrant des valeurs de tolérance et du vivre ensemble décorera ce terrain de basket et impactera positivement le quartier. Le prestataire œuvre avec les riverains afin que le nouvel espace renvoie, d'une part, la réflexion collective, la dynamique du quartier et d'autre part, exerce un attrait auprès de ses habitant·e·s et des gens de passage.

Ce projet de street-art a permis d'y joindre des associations et d'organiser des ateliers, pour que chacun·e apporte sa couleur dans la palette du mieux vivre ensemble.

**nl.** De gemeente wil elke vorm van discriminatie bestrijden en zet regelmatig acties op touw tegen racisme, homofobie, seksisme en ander vormen van vooroordelen. De herinrichting van het basketbalterrein op het Jorezplein, op een participatieve manier, blijkt een tool voor deze veerkracht.

De gemeente Anderlecht wou steunen op de samenwerking van jongeren, buurtbewoners en gebruikers van het Jorezplein, die niet alleen hun mening geven over het toekomstige uitzicht van de plek maar ook deelnemen aan de werkzaamheden.

Een fresco die de waarden van verdraagzaamheid en samenleven illustreert, zal het basketbalplein opfleuren en een positieve impact hebben op de wijk. De dienstverlener werkt samen met de buurtbewoners zodat de nieuwe ruimte enerzijds de groepsreflectie en de dynamiek van de wijk uitstraalt en anderzijds een aantrekkingskracht uitoefent op de inwoners en mensen die er komen.

Dit street-art project stelde verenigingen in staat om deel te nemen en om workshops te organiseren, zodat iedereen zijn kleur kan geven aan het palet van beter samenleven.

## Het basketbalterrein van het Jorezplein De kleuren van beter samenleven

# Start to run !

**fr.** Les entrainements collectifs « start to run » proposés par l'Anderlecht Running Team et soutenu par le service des Sports reprennent le 13 mars !

Les sessions se déclinent en deux niveaux. Le start\_1 s'adresse aux débutant(e)s qui souhaitent pouvoir courir une distance de 5km au bout de 12 semaines. Le start\_2 est ouvert aux personnes déjà capables de courir 3km sans s'arrêter et permet d'améliorer l'allure et la distance. Pour chaque niveau, il y a deux séances encadrées chaque semaine par un animateur sportif.

Start\_1 : lundi et jeudi de 18h30 à 19h30

Start\_2 : mardi et jeudi de 18h30 à 19h30

Rendez-vous à l'arrêt du tram 81 Parc Vives (avenue Marius Renard)

L'Anderlecht Running Team organise également des entrainements pour les coureurs souhaitant s'améliorer et atteindre de nouveaux objectifs ou simplement s'entraîner dans la bonne humeur. Rendez-vous les mardis et jeudis à 18h30 et le dimanche à 9h pour la sortie longue.

**nl.**

De groepstrainingen "start to run", aangeboden door het Anderlecht Running Team en gesteund door de Sportdienst, herbeginnen op 13 maart!

De sessies zijn ingedeeld in twee niveaus.

Start\_1 richt zich tot beginners die een afstand van 5km willen lopen na 12 weken. Start\_2 is voor mensen die al in staat zijn om 3km te lopen zonder te stoppen en biedt hen de mogelijkheid om hun tempo en afstand te verbeteren. Voor elk niveau zijn er elke week twee sessies, begeleid door een sportanimator.

Start\_1: maandag en donderdag van 18u30 tot 19u30

Start\_2: dinsdag en donderdag van 18u30 tot 19u30

Afspraak aan de halte van tram 81 Vives-park (Marius Renardlaan)

Het Anderlecht Running Team organiseert ook trainingen voor lopers die zich willen verbeteren en nieuwe doelstellingen willen bereiken of gewoon willen trainen in een gezellige sfeer. Afspraak op dinsdag en donderdag om 18u30 en op zondag om 9u voor het lange traject.



Info & inscriptions / inschrijvingen:  
[anderlecht.run@gmail.com](mailto:anderlecht.run@gmail.com)  
0484 92 22 89

Sport  
'in10  
70  
♥



# Pas de terrasse Horeca sans autorisation

**fr.** Avec le printemps, fleurissent les terrasses et l'envie de siroter une boisson entre ami·e·s. On n'improvise cependant pas une terrasse sur un coin de trottoir.

Sauf autorisation des autorités compétentes, il est interdit d'installer une terrasse Horeca (chaises, bancs, tables...), des étals de commerçants, menus, rôtissoires, distributeurs ou dispositifs publicitaires sur l'espace public. Pour ne pas s'exposer à une amende, il convient d'introduire une requête d'occupation de l'espace public avant le placement du mobilier auprès du service du Développement Économique. Le règlement complet et la demande d'autorisation peuvent être téléchargés sur le site Internet de la commune.

**nl.** Met de lente komt de bloei van de terrassen en het verlangen om iets te gaan drinken met vrienden. Een terras op een stuk voetpad kan je echter niet zomaar improviseren.

Zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten is het verboden een horecaterras (stoelen, banken, tafels...), handelaarskramen, menu's, braadspitten, automaten of reclamematerialen te installeren op de openbare ruimte.

Om geen boete te riskeren, moet u een aanvraag tot gebruik van de openbare ruimte indienen bij de dienst Economische Ontwikkeling vooraleer er meubilair te plaatsen. Het volledige reglement en de aanvraag tot toestemming kunnen worden gedownload op de website van de gemeente.



Service du Développement  
Économique  
Dienst Economische  
Ontwikkeling  
Rue de Birmingham 225  
Birminghamstraat 225  
8:30 > 12h- 13:30 > 15:00  
02 436 65 40  
horeca@anderlecht.brussels

## Geen horecaterras zonder toestemming

# Tri des déchets alimentaires : c'est pour bientôt

**fr.** À partir du 15 mai, le tri des déchets alimentaires devient obligatoire pour les ménages anderlechtois. Bruxelles Propreté mettra à la disposition des Bruxellois·e·s des sacs ou des conteneurs de couleur orange.

Plus question de déposer ses déchets alimentaires dans le sac blanc. Ils sont dorénavant prévus pour le sac/container orange ou pour être compostés (à la maison ou dans un compost de quartier). Cette mesure sera déjà d'application, le 1<sup>er</sup> mai, pour les entreprises et les administrations.

Prévu pour limiter les odeurs et éviter que le sac soit déchiré par les animaux, le conteneur orange est disponible gratuitement.

**nl.** Vanaf 15 mei wordt sorteren van voedingsafval verplicht voor de gezinnen van Anderlecht. Net Brussel zal oranje zakken of containers ter beschikking stellen van de Brusselaars.

Voedingsafval mag dus niet meer in de witte zak. Het moet voortaan in de oranje zak/container belanden of worden gecomposteerd (thuis of in een wijkcompost). Deze maatregel wordt al op 1 mei van toepassing voor ondernemingen en administraties.

De oranje container is gratis beschikbaar en dient om geuren te beperken en te vermijden dat de zak wordt opengescheurd door dieren.



dechetsalimentaires.brussels  
voedingsafval.brussels

## Sorteren van voedingsafval: binnenkort is het zover

# Une meilleure visibilité pour les comités de quartier

**fr.** Vous avez créé un comité de quartier et vous n'avez pas encore pris contact avec la Maison de la Participation ? C'est le moment de le faire car nous mettons à jour notre listing. Son objectif est double. D'une part, nous souhaitons donner de la visibilité aux comités de quartier via

notre site internet et une brochure qui sera éditée prochainement. D'autre part, nous donnons un coup de pouce aux comités de quartier via des impressions, un appel à projets et la possibilité d'utiliser notre salle de réunion. Alors n'hésitez plus et contactez-nous !

**nl.** U hebt een wijkcomité opgericht en nog geen contact opgenomen met het Participatiehuis? Dit is het moment want wij zijn bezig om onze listing te updaten. Dit heeft een dubbel doel. Enerzijds willen wij meer zichtbaarheid geven aan de wijkcomités via onze website en een brochure

die binnenkort wordt uitgegeven. Anderzijds willen wij de wijkcomités een duwtje in de rug geven met drukwerk, een projectoproep en de mogelijkheid om onze vergaderzaal te gebruiken. Aarzel dus niet en neem contact met ons op!

↓  
Maison de la Participation  
Participatiehuis  
Rue Wayez 94  
Wayezstraat 94  
02 555 22 70  
participation@anderlecht.brussels

## Betere zichtbaarheid voor de wijkcomités

# Networkers 2023

**fr.** Envie d'améliorer la propreté sur le site du Peterbos ? Des idées de projets ? Vous êtes commerçant, habitant, vous faites partie d'une association ? On finance votre projet !

Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable (CQD) Peterbos, un budget total de 30.000 euros est mis à disposition pour la réalisation de projets afin d'améliorer la propreté au sein du quartier. Ces appels à projets sont complémentaires aux solutions plus structurelles qui seront mises en places dans le cadre du nouveau plan propreté de la Commune.

Par ailleurs, dans le cadre de la campagne de lutte transversale contre les incivilités (#1070Respect) mise en place par l'Administration communale, cet appel doit servir comme première étape dans la création d'un réseau communal de « Networkers » sur le territoire anderlechtois. Les « Networkers » sont des citoyens, reconnus et soutenus par l'Administration, qui s'engagent par des actions concrètes à améliorer à leur échelle la propreté sur le territoire communal.

Pour cette 3<sup>e</sup> et dernière édition, un budget total de 27.430 € est mis à disposition. Prenez connaissance du règlement de l'appel à projets et complétez votre dossier de candidature.

Votre dossier de candidature peut être remis jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2023 inclus.

**nl.** Wilt u de netheid van de site van Peterbos verbeteren? Heeft u ideeën voor projecten? U bent een bewoner, handelaar of u maakt deel uit van een vereniging? Wij financieren uw project!

In het kader van het Duurzaam Wijkcontract Peterbos (DWC) wordt een totaal budget van 30.000 euro ter beschikking gesteld voor de realisatie van projecten ter verbetering van

de netheid in de wijk. Deze projectoproepen vormen een aanvulling op de meer structurele oplossingen die zullen worden uitgevoerd in het kader van het nieuwe netheidsplan van de gemeente.

Bovendien moet deze oproep, in het kader van de door het gemeentebestuur opgezette campagne voor de transversale strijd tegen overlast (#1070Respect), dienen als een eerste stap in de oprichting van een gemeentelijk netwerk van "Networkers" op het Anderlechtse grondgebied. De "Networkers" zijn burgers, erkend en gesteund door het gemeentebestuur, die zich door concrete acties engageren om op hun eigen schaal de netheid op het gemeentelijk grondgebied te verbeteren.

Voor de 3<sup>de</sup> en laatste editie wordt een budget van 27.430 € ter beschikking gesteld.

Neem kennis van het reglement van de projectoproep en vul uw aanvraagformulier in. Uw aanvraagformulier kan worden ingediend tot en met 1 april 2023.



Contact  
Maria Christodoulou  
0498 58 88 50  
Wijkantenne | Antenne de  
quartier bloc-k 15  
mchristodoulou@  
anderlecht.brussels  
www.anderlecht.be/  
peterbos

Sous réserve de  
l'approbation de la tutelle/  
Onder voorbehoud van  
de goedkeuring van  
de toezichhoudende  
overheid.



Particip  
1070  
Net  
workers  
cip

# Respectez le stationnement sur les emplacements PMR

## Respect voor parkeerplaatsen voor minder mobiele personen

**fr.** Les emplacements de stationnement signalés comme prévu à l'article 70.2.1.3°c) sont réservés aux véhicules utilisés par les personnes handicapées titulaires de la carte spéciale visée à l'article 27.4.3. ou du document qui y est assimilé par l'article 27.4.1. Cette carte ou ce document doit être apposé sur la face interne du pare-brise, ou à défaut, sur la partie avant du véhicule mis en stationnement à ces emplacements.

Pour favoriser le vivre-ensemble sur le territoire communal, il est essentiel de respecter les dispositions du Code de la route (Article 121 du Règlement Général de Police : Article 27Bis du Code de la route : emplacements de stationnement réservés aux personnes handicapées), en ce compris celles qui concernent le stationnement non réglementaire sur l'espace public.

Le stationnement non réglementaire des véhicules sur l'espace public crée des nuisances et dégrade le cadre de vie des citoyen·ne·s, particulièrement celui des personnes handicapées. En effet, le stationnement sur les places qui leur sont réservées par des conducteur·rice·s ne possédant pas la carte spéciale, impacte directement leur situation et les empêche de profiter de l'espace public à égalité avec les autres citoyen·ne·s.

C'est pourquoi le Service de Prévention, via ses agent·e·s constatateur·rice·s et ses gardien·ne·s de la paix, effectuera une action spécifique sur le terrain durant tout le mois de mars.

Les agent·e·s vérifieront que les véhicules sur des emplacements de stationnement réservés aux véhicules utilisés par des personnes handicapées, affichent bien la carte spéciale prévue à cet effet. Dans le cas contraire, un flyer de prévention sera apposé sur le pare-brise ou en cas de nécessité un PV d'infraction rédigé et transmis au Fonctionnaire sanctionneur·rice pour amende.

Alors pour le respect de tous, merci de laisser libres les places de stationnement spéciales aux personnes qui ont en réellement besoin!  
#1070Respect

**nl.** De parkeerplaatsen aangeduid zoals bepaald in artikel 70.2.1.3°c) zijn voorbehouden aan voertuigen van gehandicapte personen die houder zijn van een speciale kaart, zoals bedoeld in artikel 27.4.3. of het document, opgenomen in artikel 27.4.1. Deze kaart of dit document moet geplaatst worden aan de binnenkant van de voorruit, of bij gebrek daaraan op het voorste deel van het voertuig dat op deze plaatsen wordt geparkeerd.

Met het oog op goed samenleven op het gemeentelijke grondgebied is het van essentieel belang om de bepalingen van het verkeersreglement na te leven (Artikel 121 van het algemeen politiereglement: Artikel 27Bis van het verkeersreglement: parkeerplaatsen voorbehouden voor gehandicapte personen), met inbegrip van de bepalingen die betrekking hebben op het niet-reglementair parkeren op de openbare weg.

Niet-reglementair parkeren van voertuigen op de openbare weg veroorzaakt overlast en betekent een verslechtering van de leefomgeving van de burgers, meer bepaald van gehandicapte personen. Het parkeren op plaatsen die voor hen zijn voorbehouden door chauffeurs die geen speciale kaart hebben, heeft een directe impact op hun situatie en verhindert hen ervan om gelijkwaardig te genieten van de openbare ruimte net als de andere burgers.

Daarom voert de Preventiedienst door middel van haar vaststellende ambtenaren en gemeenschapswachten een specifieke actie op het terrein uit gedurende de maand maart. De ambtenaren zullen controleren of de voertuigen op de parkeerplaatsen, voorbehouden voor voertuigen van gehandicapte personen, wel degelijk de speciale kaart daartoe hebben liggen. In het andere geval wordt er een preventieflyer geplaatst op de voorruit of wordt indien nodig een pv opgesteld voor inbreuk en bezorgd aan de sanctionerende ambtenaar voor een boete.

Gelieve dus met het oog op het respect voor iedereen de speciale parkeerplaatsen voor mensen die deze echt nodig hebben, vrij te laten! #1070Respect



10  
70

**Ben jij een jongere  
van Anderlecht?  
Ken jij de Jeugddienst al?**



**De Jeugddienst staat open  
voor alle jongeren  
van Anderlecht  
met al hun vragen,  
noden en ideeën.**

**Jeugdhuis van Anderlecht  
Veeweydestraat 78**

**Open: woensdag en vrijdag: 13.00 tot 17.00**

**Contact**

 0490 52 31 34 / 0490 47 73 87

 Jeugd@anderlecht.brussels

**Check zeker onze sociale media**



Jeugddienst  
Anderlecht

**Valérie Wolters**  
**is algemeen**  
**coördinator**  
**bij Zinnema**  
**Nouvelle**  
**coordinatrice**  
**générale**  
**chez Zinnema**



nl. Het open talentenhuis Zinnema heeft een nieuwe algemene coördinator: Valérie Wolters. Met haar ervaringen in en kennis van het culturele veld in Brussel wil ze Zinnema verder wortelen in onze hoofdstad. Vooral de mix van verschillende artistieke praktijken die onderdak vinden in Zinnema gaven haar goesting om de uitdaging aan te gaan. "Ik vind het interessant hoe Zinnema traditionele amateurkunsten weet te combineren met innovatieve, experimentele artistieke praktijken." Als huis voor de amateurkunsten heeft Zinnema met succes een nieuwe schwing gegeven aan het begrip "amateurkunstenaar".

Samen met de ploeg heeft artistiek leider Audrey Leboutte een ambitieuze beleidsnota geschreven: "ik wil ervoor zorgen dat we met het team deze dromen waarmaken. Toen ik de beleidsnota las, kon ik mij meteen vinden in de missie en kernwaarden van het uniek 'open talentenhuis'."

fr. La maison des talents ouverte Zinnema a une nouvelle coordinatrice générale: Valérie Wolters. Forte de son expérience et de sa connaissance du milieu culturel bruxellois, elle souhaite enraciner davantage Zinnema dans notre capitale. C'est surtout la diversité des pratiques artistiques déployées qui lui a donné envie de relever le défi.

«Zinnema parvient à combiner les arts amateurs traditionnels et les pratiques artistiques innovantes et expérimentales.» En tant que maison des arts amateurs, Zinnema a impulsé une nouvelle dynamique au concept d'artiste amateur.

Avec l'équipe, la directrice artistique Audrey Leboutte a rédigé une note d'orientation ambitieuse: « Je veux m'assurer qu'avec l'équipe, nous réalisons ces rêves. Lorsque j'ai lu la note d'orientation, j'ai pu immédiatement m'identifier à la mission et aux valeurs fondamentales de cette 'maison ouverte des talents', unique en son genre. »

fr. Du 11 au 26 mars, le BANAD Festival vous invite à nouveau à découvrir des lieux remarquables issus du patrimoine Art Nouveau et Art Déco en Région bruxelloise. Au programme: des visites dans des lieux habituellement inaccessibles au public, des conférences, des expositions insolites, etc. À Anderlecht, la visite de l'école La Roue et celle des cités-jardins (à vélo!) valent le détour.

C'est à une véritable exploration dans le somptueux univers Art Nouveau et Art Déco que vous convie le BANAD (Brussels Art Nouveau & Art Déco). Pour la première fois, le public aura accès à la Villa Pelseneer, aux hôtels Pieper et Waxweiler, au Centre Scolaire du Souverain et aux anciennes Papeteries De Ruyscher, pour ne citer que ces monuments incontournables. Il y aura aussi des concerts, des conférences et une expérience de visite inédite de l'Hôtel Cohn-Donnay, sous forme d'enquête.

C'est en outre un festival inclusif qui se décline en plusieurs langues, dont en langue des signes et qui est adapté pour les personnes à mobilité réduite.

Le BANAD propose notamment un circuit de découverte à vélo entre cités-jardins et quartier bourgeois (en partenariat avec l'asbl Pro Velo). Rendez-vous est donné le dimanche 19 mars à 14h au square de l'Aviation - ancienne Prévoyance sociale (prix: 16€ - durée de l'activité: 3h30). Au début du 20e siècle, Anderlecht

**Au fil de ses monuments**  
**Monumenten in de kijker**



→ **École de maréchalerie:**  
 Institut de promotion sociale de la Fédération Wallonie-Bruxelles et Hoefsmederijsschool (Centrum voor volwassenenonderwijs) - rue Léon Delacroix, 28 - Architecte A.-J. Storrer, 1931 Anc. École centrale pratique de maréchalerie de l'État, auj. Institut de promotion sociale de la FWB - Inventaire du patrimoine architectural (heritage.brussels)  
 Deux sculptures, l'une représentant une enclume avec des outils et l'autre une forge, rappellent les emblèmes de la profession. Le plan d'ensemble se compose d'une conciergerie, de locaux d'étude et d'ateliers, construits autour d'une cour centrale.



→ (Institut de promotion sociale van de Fédération Wallonie-Bruxelles) en Hoefsmederijsschool (Centrum voor volwassenenonderwijs) - Léon Delacroixstraat, 28 - Architect A.-J. Storrer, 1931 Voormalige École centrale pratique de maréchalerie d'État, nu Institut de promotion sociale van de FWB - Inventaris van het archi-

tecturale erfgoed (heritage.brussels)  
 Twee beeldhouwwerken, het ene een aambeeld met gereedschappen en het andere een smidse, herinneren aan de emblemen van het beroep. Het geheel omvat een conciërgewoning, studielokalen en ateliers, gebouwd rond een centrale binnenplaats.

→ **Institut de la Providence:**  
 rue Haberman, 27 - 1930. Bâtiment à usage mixte (logement et entreprise) élevé à l'origine pour l'Imprimerie Goossens.  
 → Habermanstraat, 27 - 1930. Gebouw voor gemengd gebruik (huisvesting en onderneming) oorspronkelijk opgetrokken voor Drukkerij Goossens.

# BANAD Festival

## Des joyaux d'architecture à l'honneur

aménage le Meir, un quartier résidentiel et bourgeois qui sera achevé en 1935. Au même moment, la première cité-jardin de la région bruxelloise émerge à La Roue. Sautez en selle pour contempler les superbes façades Art Déco, signées par les plus grands architectes de l'entre-deux-guerres.

Les samedi 11 et dimanche 12 mars, la visite guidée de l'école communale de La Roue P21 vous permettra de découvrir un exemple typique d'architecture scolaire d'entre-deux-guerres. N'hésitez pas à réserver votre visite sur le site du BANAD Festival (École La Roue P21 – rue Van Winghen 11).

**nl.** Van 11 tot 26 maart nodigt het BANAD Festival u opnieuw uit om enkele toplocaties van het art-nouveau- en art-deco-patrimonium in het Brusselse Gewest te ontdekken. Op het programma: bezoeken aan plaatsen die gewoonlijk niet toegankelijk zijn voor het publiek, conferenties, tentoonstellingen enz. In Anderlecht zijn een bezoek aan de school Het Rad en aan de tuinvijken (met de fiets!) zeker de moeite waard.



→ **École La Roue P21 – École La Petite Roue M7:**  
rue Van Winghen, 1 / avenue Guillaume Melckmans, 18 B – 1936, classée en 2008 (bâtiments et mobilier fixe). Exemple d'architecture scolaire de l'entre-deux-guerres, l'École P21 se situe au cœur de la cité-jardin de La Roue. Le projet est dessiné par l'architecte communal Henri Wildenblanck, également directeur des propriétés

communales d'Anderlecht, en 1937-1939. Outre les locaux de classe, l'école abritait une salle des fêtes (dont la scène se transformait en salle de gymnastique), une conciergerie, des douches publiques. Son aspect (extérieur et intérieur) se caractérise par un style moderniste encore ancré dans les influences de l'Art Déco.

→ Van Winghenstraat, 1 / Guillaume Melckmanslaan, 18 B – 1936, geklasseerd in 2008 (gebouwen en vast meubilair). Voorbeeld van schoolarchitectuur in het interbellum, de school P21 bevindt zich midden in de tuinvijken Het Rad. Het project werd uitgetekend door de gemeentearchitect Henri Wildenblanck, ook directeur van de

BANAD (Brussels Art Nouveau & Art Deco) nodigt u uit om de prachtige wereld van de art nouveau en de art deco te ontdekken. Voor het eerst zal het publiek toegang hebben tot de Villa Pelseneer, de herenhuizen Pieper en Waxweiler, het "Centre Scolaire du Souverain" en de voormalige "Papeteries De Ruyscher", om maar enkele niet te missen monumenten te noemen. Er staan ook concerten en conferenties op het programma en een originele bezoekerservaring aan het herenhuis Cohn-Donnay, in de vorm van een onderzoek.

Het is bovendien een inclusief festival in verschillende talen, waaronder gebarentaal, en toegankelijk voor personen met een beperkte mobiliteit.

BANAD stelt met name een fietsparcours voor tussen tuinvijken en burgerwijk (in partnerschap met de vzw Pro Velo). Afspraak op zondag 19 maart om 14u op de Luchtvaartsquare – vroegere Sociale Voorziening (prijs: 16 € - duur van de activiteit: 3u30). In het begin van de 20e eeuw legt Anderlecht de Meir aan, een residentiële en burgerwijk die wordt voltooid in 1935. Op hetzelfde moment ontstaat de eerste tuinvijken van het Brussels Gewest in Het Rad. Spring op het zadel om de prachtige art-decogevels te bewonderen, getekend door de grootste architecten van het interbellum. Op zaterdag 11 en zondag 12 maart toont een rondleiding in de gemeenteschool Het Rad

P21 u een typisch voorbeeld van de schoolarchitectuur van het interbellum. Aarzel niet uw bezoek te reserveren op de site van het BANAD Festival (School Het Rad P21 – Van Winghenstraat 11).



[www.banad.brussels](http://www.banad.brussels)  
02 319 50 01  
[info@explore.brussels](mailto:info@explore.brussels)

## Architecturale parels in de kijker

gemeente-eigendommen van Anderlecht, in 1937-1939. Naast de klaslokalen omvatte de school ook een feestzaal (die kon worden omgevormd tot een turnzaal), een conciërgewoning en openbare douches. Zowel buiten als binnen is de school gebouwd in een modernistische stijl met nog invloeden van de art deco.

→ **École du Bon Air :** deux écoles (francophone et néerlandophone) cohabitaient et partageaient les espaces. Art Déco et modernisme à Anderlecht : [GuideArtdecoFR.pdf](#) ([anderlecht.be](http://anderlecht.be))  
→ twee scholen (Franstalig en Nederlandstalig) gaan er samen en delen de ruimten.



**Service du Tourisme d'Anderlecht**  
**Dienst Toerisme van Anderlecht**

Rue du Chapelain 1-7  
Kapelaanstraat 1-7

02 526 83 65/51  
[tourisme@anderlecht.brussels](mailto:tourisme@anderlecht.brussels)  
[toerisme@anderlecht.brussels](mailto:toerisme@anderlecht.brussels)

## Adoptez un arbre, c'est le pied !

### Adopteer een boomspiegel!

**fr.** Vous pouvez contribuer à la propreté des espaces publics et favoriser la biodiversité, en adoptant un pied d'arbre. Pas question de s'occuper de l'arbre. Le service Entretien des Espaces Publics s'y emploie. Adopter un pied d'arbre, c'est veiller à nettoyer et entretenir les abords de l'arbre (on peut aussi y planter des fleurs ou des végétaux aux racines peu profondes), veiller aussi à la bonne santé de l'arbre, collaborer avec le service communal, participer au vivre ensemble avec les usagers de l'espace public et respecter des règles élémentaires. Si vous vous sentez l'âme d'un parent arboricole adoptif, découvrez tous les détails ici :



**nl.** U kunt bijdragen aan een propere openbare ruimte en de biodiversiteit bevorderen door een boomspiegel te adopteren. Met de boom zelf hoeft u zich niet bezig te houden, daar zorgt de dienst Onderhoud van de Openbare Ruimte voor. Adopteer een boomspiegel en zorg ervoor de omgeving van de boom netjes te houden en schoon te maken (u kunt er ook bloemen planten of planten met ondiepe wortels), zorg ook voor de gezondheid van de boom en werk samen met de gemeentedienst voor een beter samenleven van alle gebruikers van de openbare ruimte met respect voor de elementaire regels. Als u zich geroepen voelt als adoptieouder voor een boom, dan vindt u alle details hier:



## Taille des arbres : pas n'importe quand Bomen snoeien: niet eender wanneer

**fr.** La taille des arbres s'effectue généralement lors du repos végétatif, avant la montée de la sève. En voirie, les tailles d'entretien se font une fois par an et les arbres plantés à plus de 5 mètres des habitations sont taillés tous les 5 ans environ. En période de nidification, soit du 1er avril au 15 août, il est interdit de tailler ou d'abattre les arbres avec des engins à moteur. Le service d'entretien des espaces verts peut toutefois procéder à certaines tailles de sécurité (branches mortes ou fragiles, etc.), de manière manuelle ou à l'aide de sécateurs électriques.

**nl.** Bomen worden in het algemeen gesnoeid tijdens de rustperiode, vóór het sap begint te werken. Op de openbare weg gebeurt het onderhoudssnoeiwerk een keer per jaar, en bomen die op meer dan 5 meter van huizen staan, worden ongeveer om de vijf jaar gesnoeid. Tijdens de nestbouw van 1 april tot 15 augustus is het verboden om bomen te snoeien of te kappen met een motorzaag. De onderhoudsdienst voor de groene ruimten kan evenwel soms snoeien om veiligheidsredenen (dode of kwetsbare takken enz.). Dit gebeurt dan met de hand of met een elektrische snoeischaar.

## Bénévoles souhaités à l'ONE

**fr.** La consultation ONE du 44 de la rue Homère recherche des bénévoles pour accueillir les familles lors des consultations et prendre les présences, peser et mesurer les enfants, faire d'éventuelles

petites courses et s'investir dans les projets de notre chouette équipe. Si cela vous intéresse ou si vous avez des questions, contactez-nous au 02 522 11 05.

## On demande des bénévoles et volontaires seniors

### We zijn op zoek naar senioren- vrijwilligers



Sophie Tarnowski  
0490 14 10 74  
social@anderlecht.brussels

**fr.** Vous possédez des compétences ou disposez d'expérience et d'un peu de temps libre, n'hésitez pas à postuler pour rejoindre une réserve de bénévoles et volontaires défrayés. Vous participerez aux projets mis en place par le service Affaires Sociales comme par exemple l'organisation d'événements, la création d'une vie locale dans les CAFETS 1070 ou le soutien à des projets solidaires.

**nl.** U beschikt over de capaciteiten of hebt ervaring en een beetje vrije tijd? Aarzel dan niet en meld u aan voor de reserve van vrijwilligers (met vergoeding). U werkt zo mee aan projecten van de dienst Sociale Zaken, zoals bijvoorbeeld het organiseren van evenementen, het lokale leven in de CAFETS 1070 of het ondersteunen van solidaire projecten.

## Vous voulez rénover ? Les architectes du C.R.U. vous accompagnent Wilt u renoveren? De architecten van het C.V.S. begeleiden u

**fr.** Vous habitez à Anderlecht et entreprenez des travaux de rénovation ? N'hésitez pas à faire appel aux architectes de l'asbl C.R.U. (Centre de Rénovation Urbaine) qui vous accompagnent gratuitement dans votre projet de rénovation.

Que vous soyez locataire, (co)propriétaire ou futur-e acquéreur-euse et quel que soit le type de travaux souhaités, les architectes peuvent vous fournir :

- de l'aide pour demander des primes ;
- de l'aide pour demander un prêt Ecoreno ;
- des conseils techniques et énergétiques ;
- des conseils urbanistiques ;
- des conseils pour l'utilisation rationnelle de l'énergie ;
- des conseils en éco-rénovation ;

- une analyse des devis d'entreprises ;
- une visite technique à domicile.

### Nouveauté

Les primes à la Rénovation, Embellissement Façade et Énergies ont été remplacées par les primes RENOLUTIONS. Elles se demandent après travaux mais assurez-vous de la conformité de vos travaux avant de les commencer.

### Centre de Rénovation Urbaine

Sur RDV le mardi de 13h30 à 16h30 et le mercredi de 9h30 à 12h30  
Chaussée de Mons 213  
Rue Saint-Guidon 68 (prochainement)  
info@cru-csv.be  
02 522 62 23

# Les journées bruxelloises de l'or bleu

## De Brusselse dagen van het blauwe goud

**fr.** Les Journées bruxelloises de l'Eau se déroulent du 19 au 26 mars 2023. Au programme, figurent des flots d'activités : visites et promenades guidées autour de l'eau, sauvetage des batraciens, conférences, expositions, croisières... Non mais à l'eau, quoi !

Du 20 au 24 mars, les élèves et les associations seront plus particulièrement sensibilisés à la richesse du patrimoine bleu de la Capitale. Diverses activités sont, en effet, prévues aux quatre coins de Bruxelles. Notre commune révélera ses trésors d'or bleu et notamment la promenade verte entre le déversoir d'orage du collecteur CERIA et l'écluse d'Anderlecht, terme d'une plongée dans le réseau de mesure bruxellois Flowbru. Un voyage insolite sera proposé au musée des égouts. Les participant·e·s pourront même prélever des échantillons de la Senne et les analyser.

De nombreux volatiles fréquentent le Parc des Étangs. On peut les observer de très près grâce aux petits ponts qui enjambent le ruisseau de la Pede. L'occasion pour les écoliers de partir en quête des différentes espèces et de leur comportement.

Des promenades guidées le long des cours d'eau ainsi que la découverte de la Senne et du canal sont encore au programme. Et puis, songez-y : c'est au pied des avaloirs que commence la mer... Les écoliers se préparent d'ailleurs à utiliser leurs pochoirs « Ici commence la mer » et à reproduire des tags (éphémères et biodégradables) pour vous rappeler de ne rien jeter dans les avaloirs.

**nl.** De Brusselse Waterdagen lopen van 19 tot 26 maart 2023, met een hele reeks activiteiten op het programma: begeleide bezoeken en wandelingen rond water, redding van amfibieën, conferenties, tentoonstellingen, cruises ...

Van 20 tot 24 maart wordt met name gefocust op de sensibilisering van leerlingen en verenigingen voor de rijkdom van het blauwe erfgoed van de hoofdstad. Daarbij worden diverse activiteiten gepland in de vier hoeken van Brussel.

Onze gemeente zal haar blauwe schatten tonen, en meer bepaald de groene wandeling tussen de overstort van de COOVI-collector



en de sluis van Anderlecht, ter afsluiting van een duik in Flowbru, het Brusselse meetnetwerk. Verder wordt een bijzondere reis voorzien in het Riolenmuseum. De deelnemers kunnen zelf monsters nemen van de Zenne en deze analyseren.

In het Vijverpark komen veel vogels voor. Deze kunnen van dichtbij geobserveerd worden dankzij de bruggetjes over de Pedebeek. Voor scholieren is dit de gelegenheid om op zoek te gaan naar verschillende soorten en hun gedrag.

Begeleide wandelingen langsheen de waterlopen met de ontdekking van de Zenne en het kanaal staan ook op het programma. Denk hier maar eens over na: aan de voet van de rioolputjes begint de zee ... De scholieren kunnen trouwens sjablonen met "Hier begint de zee" gebruiken om tags (tijdelijk en biologisch afbreekbaar) te maken om u eraan te herinneren niets in de rioolputjes te gooien.



[www.coordinationssenne.be](http://www.coordinationssenne.be)  
[www.coordinationzenne.be](http://www.coordinationzenne.be)

**nl.** Woont u in Anderlecht en doet u renovatiewerken? Aarzel niet een beroep te doen op de architecten van vzw C.V.S. (Centrum voor Stadsvernieuwing) die u gratis begeleiden bij uw renovatieproject.

Of u nu huurder, (mede)eigenaar of toekomstige koper/koopster bent en ongeacht het gewenste soort werkzaamheden, de architecten kunnen u het volgende verschaffen:

- hulp om premies te vragen;
- hulp om een Ecoreno-lening te vragen;
- technische en energietips;
- stedenbouwkundige tips;
- tips voor rationeel energieverbruik;
- tips inzake ecorenovatie;
- een analyse van offertes van bedrijven;
- een technisch bezoek aan huis.

### Nieuw

De premies voor Renovatie, Gevelverfraaiing en Energie werden vervangen door RENOLUTIONS-premies. Ze worden aangevraagd na de werken, maar ga de conformiteit van uw werken na voor eraan te beginnen.

### Centrum voor Stadsvernieuwing

Op afspraak op dinsdag van 13u30 tot 16u30  
en op woensdag van 9u30 tot 12u30  
Bergensesteenweg 213  
Sint-Guidostraat 68 (binnenkort)  
info@cru-csv.be  
02 522 62 23





Parc du Vogelzangpark

**fr.** Le projet s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre de la politique régionale du Maillage vert dans la Vallée du Vogelzang. Le site à l'étude est repris en zone verte au PRAS et est classé aux Monuments et Sites. Dans la suite logique de l'aménagement de la Promenade Verte régionale dans le parc du Vogelzang, situé derrière Erasme, Bruxelles Environnement a entrepris les démarches pour réaménager le site du Zuun, un des derniers maillons manquants à la restauration complète du Maillage vert et bleu du site classé de la vallée du Vogelzang.

Le site s'étire environ sur 3 hectares et des accords fonciers ont été trouvés avec tous les propriétaires, dont le CPAS de Bruxelles et la commune d'Anderlecht.

Le projet se situe également dans la stratégie Good Food de Bruxelles Environnement puisqu'une grande partie du site est occupée par des potagers privés qui pourront répondre au développement de l'offre en potagers familiaux et collectifs à Bruxelles. Depuis 3

ans déjà, un processus de participation a été mis en place avec les occupants du site afin de les inclure dans le développement du futur potager. Le programme est mené dans la plus grande transparence et toutes les actions entreprises sur le site sont communiquées au grand public via les 3 panneaux d'information : points information, activités de nettoyage, études de sol, travaux d'abattage et de plantation...

Le site se positionne dans un axe fort, aux valeurs paysagères importantes. Une attention particulière est à accorder au développement de la biodiversité ainsi qu'à l'optimisation du couloir écologique.

En fond de vallée, le long du Vogelzangbeek et du Zuunbeek, l'eau est omniprésente. Le projet prévoit donc un renforcement du Maillage bleu ainsi qu'une amélioration de la qualité de l'eau.

Se présentant comme une voie de liaison forte pour la mobilité douce entre Neerpède et la zone du Canal, le projet prévoit une Promenade Verte piétonne à travers le site ainsi que l'aménagement d'un espace récréatif doux (zones de repos, de pique-nique...). En collaboration avec Bruxelles Mobilité, une

# Promenade verte et parc potager en projet au Zuun



connexion cyclo-piétonne est également envisagée en contrebas du talus du ring afin de relier la Chaussée de Mons au futur parc. Tout au long de la vallée, le caractère agricole est perceptible. On y aménagera par conséquent un parc orienté vers l'agriculture urbaine en y installant, en plus du potager familial, un verger partagé, un vignoble ainsi qu'un rucher pédagogique.

Le début des travaux est espéré début 2025.

**nl.** Het project kadert in de toepassing van het gewestelijke beleid inzake het groene netwerk in de Vogelzangvallei. De bestudeerde site is op-

genomen als groene zone in het GBP en geklasseerd bij Monumenten en Sites. Als logisch gevolg van de inrichting van de gewestelijke Groene Wandeling in het Vogelzangpark, gelegen achter Erasmus, heeft Leefmilieu Brussel stappen ondernomen voor de herinrichting van de Zuunsite, een van de laatste ontbrekende schakels in de volledige restauratie van het groene en blauwe netwerk

van de geklasseerde site van de Vogelzangvallei.

De site strekt zich uit over ongeveer 3 hectaren en er zijn grondovereenkomsten aangegaan met alle eigenaren, waaronder het OCMW van Brussel en de gemeente Anderlecht.

Het project past ook in de strategie Good Food van Leefmilieu Brussel want een groot deel van de site wordt ingenomen door privémoestuinen die kunnen inspelen op de ontwikkeling van gezins- en collectieve moestuinen in Brussel. Al 3 jaar bestaat er een samenwerking met de bewoners van de site om deze zo te betrekken bij de toekomstige ontwikkeling van de moestuin. Het programma is uitermate transparant en alle gevoerde acties op de site worden aan het grote publiek gemeld via drie informatiepanelen: informatiepunten, schoonmaakoperaties, bodemstudies, werken voor het vellen en aanplanten ...

De site is gelegen op een sterke as met grote landschappelijke waarde. Daarbij wordt bijzondere aandacht besteed aan de ontwikkeling van de biodiversiteit en het optimaliseren van de ecologische corridor.

In de valleibodem, langsheen de Vogelzangbeek en de Zuunbeek, is water alomtegenwoordig. Het project voorziet er een versterking van het blauwe netwerk met een verbetering van de waterkwaliteit.

Als belangrijke verbindingsweg voor de zachte mobiliteit tussen Neerpede en de Kanaalzone, voorziet het project ook in een Groene Wandeling over de site en de inrichting van een ruimte voor zachte recreatie (rustzones, picknickzones ...). In samenwerking met Brussel Mobiliteit wordt er ook een verbinding voor fietsers en voetgangers gepland beneden aan het talud van de ring om de Bergensesteenweg te verbinden met het toekomstige park.

Ook het landbouwkarakter is zichtbaar doorheen de hele vallei. Daarom wordt er een park ingericht met focus op stedelijke landbouw met een moestuin voor gezinnen, een gedeelde boomgaard, een wijngaard en een pedagogisch bijenhuis.

De werken zullen hopelijk aanvangen begin 2025.

## Groene wandeling en moestuinpark in het project aan de Zuun



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt u terecht op



[www.fixmystreet.brussels](http://www.fixmystreet.brussels)

## Les grands chantiers

fr.

1. Avenue Marius Renard : ouvertures ponctuelles (fouilles, raccordements, jonctions, etc.) > 04.2023
2. Rue Chopin : placement d'un avaloir > 05.2023
3. Rue Delwart : réparation des trottoirs > 04.2023
4. Rue du Transvaal : placement d'échafaudage, élévateur, grue, container > 07.2023
5. Rue du Broeck, Place de la Vaillance, Rue Erasme, Boulevard Sylvain Dupuis, Rue de l'Institut : travaux privés d'immeubles ou aménagement de zone > 04.2023
6. Avenue du Luizenmolen, Rue Ferdinand Craps : pose de conduites > 06.2023

## Grote werkzaamheden

nl.

1. Marius Renardlaan: plaatselijke openingen (graafwerken, verbindingen, knooppunten, etc.) > 04.2023
2. Chopinstraat: plaatsen van een straatkolk > 05.2023
3. Delwartstraat : reparatie van de trottoirs > 04.2023
4. Transvaalstraat: plaatsing stellingen, lift, kranen, container > 07.2023
5. Broekstraat, Dapperheidsplein, Erasmusstraat, Sylvain Dupuislaan, Instituutstraat: private bouwwerkzaamheden of gebiedsontwikkeling > 04.2023
6. Luizenmolenlaan (Anderlecht), Ferdinand Crapsstraat: plaatsing van leidingen > 06.2023

## Une prime pour les emplacements vélo Een premie voor fietsenstallingen

fr. Si vous désirez installer des emplacements de stationnement pour vélos dans votre immeuble, vous pouvez sans doute bénéficier de la prime « emplacement vélo » qui financera en partie les travaux nécessaires à cet aménagement.

Dans son offre de primes RENOLUTION, la Région de Bruxelles-Capitale prévoit une prime qui encourage la création de stationnement vélo au sein du bâti existant. Pour être éligible à l'octroi de cette prime, la localisation des travaux à effectuer (placement d'arceaux, dispositif de fixation, support, etc.) doit être conforme aux dispositions urbanistiques en vigueur. Les travaux doivent être intégralement réalisés par un professionnel. Assurez-vous donc de la conformité de vos travaux avant de les débiter.

Le montant de la prime est calculée sur base d'un montant forfaitaire de 80 € par emplacement vélo avec un maximum de 2 emplacements par logement.

nl. Als u fietsenstallingen wilt installeren in uw gebouw, kunt u waarschijnlijk genieten van de premie "fietsenstalling" en de daartoe vereiste werken voor een deel financieren. In het aanbod van RENOLUTION-

premies voorziet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een premie voor het inrichten van fietsenstallingen in een bestaand gebouw. Om in aanmerking te komen voor deze premie moet de plaats van de uit te voeren werken (plaatsen van bogen, bevestigingen, steunen, enz.) conform zijn met de geldende stedenbouwkundige bepalingen. De werken moeten volledig worden uitgevoerd door een vakman. Controleer dus vooraf of uw werken conform zijn. Het bedrag van de premie wordt berekend op basis van een vast bedrag van 80 € per fietsenstalling met een maximum van 2 plaatsen per woning.

↓  
D'autres conditions sont liées à l'obtention de cette prime et aux primes RENOLUTION.

[renolution.brussels/fr/aidesfinancieres/i2-amenagements-interieurs-emplacement-velo](http://renolution.brussels/fr/aidesfinancieres/i2-amenagements-interieurs-emplacement-velo)

Er zijn nog andere voorwaarden verbonden aan het verkrijgen van deze premie en voor de RENOLUTION-premies.

[renolution.brussels/nl/premies-stimuli/i2-binnenafwerking-fietsenstalling](http://renolution.brussels/nl/premies-stimuli/i2-binnenafwerking-fietsenstalling)



mer 29.03  
14:00

**Au début,  
il n'y avait rien**

À partir de 7 ans. Durée : 1h

Escale du Nord (Antenne  
Scheut) — 147 avenue de  
Scheut

6€ / Art.27 : 1,25€

[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)



# Agenda

Les activités

dans votre commune

*De activiteiten  
in uw gemeente*

↓  
N'hésitez pas à  
nous informer sur  
vos activités! /  
Organiseert u een  
activiteit? laat het  
ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

## CINÉMA-FILM

mar 14.03

19:00

### Cincoop : « Cette nuit-là », un film et un débat

BE, 2022, 52 min, Safia Kessas

Kenza Isnasni nous parle du meurtre raciste commis sur ses parents, il y a 20 ans à Schaerbeek. La résonnance de cette terrible affaire qui a endeuillé l'histoire de l'immigration marocaine en Belgique résonne fortement avec l'actualité. Ce film est aussi un message d'espoir qui retrace le combat de Kenza pour faire renommer la rue où s'est déroulé le drame, du nom de ses parents Habiba et Ahmed Isnasni, pour ne pas oublier.

Entrée libre - Places limitées (40)  
Quai F Demets 23 - info@coop.brussels - 02 899 93 00

mar 14.03

20:00

### Chers Camarades

Un film de Andrey Konchalovsky, avec Yuliya Vysotskaya, Vladislav Komarov, A. Gusev.

Une ville de province dans le sud de l'URSS en 1962. Lioudmila est une fonctionnaire farouchement dévouée au Parti Communiste. Sa fille décide de participer à la grève d'une usine locale et les événements prennent une tournure tragique. Les autorités dissimulent la violence de la répression. Lioudmila se lance alors dans une quête éperdue à la recherche de sa fille disparue.

De Rinck - Place de la Vaillance  
Ticket 5€ (cotisation annuelle : 3 €)  
www.cineclubanderlecht.brubel.net

lun/ma 20 > dim/zo  
26.03

### Festival du Film Scientifique de Bruxelles / Brussels Festival van de Wetenschappelijke Film

Le Festival du Film Scientifique de Bruxelles est un festival gratuit, bilingue, ouvert à tous et à toutes. Tout au long de la semaine, des documentaires scientifiques sont projetés, accompagnés par l'intervention de l'un ou une expert.e sur le sujet. Les documentaires projetés en journée sont plutôt ciblés vers un public plus jeune tandis que les documentaires projetés en soirée sont plutôt adaptés à un public adulte.

Het Brusselse Festival van de Wetenschappelijke Film is een gratis tweetalig festival dat voor iedereen toegankelijk is. De hele week lang worden wetenschappelijke documentaires getoond, met uitleg van een expert over het onderwerp. De overdag

getoonde documentaires zijn eerder bedoeld voor een jonger publiek, terwijl de documentaires 's avonds meer geschikt zijn voor volwassenen.

Campus de l'Université Libre de Bruxelles / Campus van de Université Libre de Bruxelles  
http://www.ffsbl.be

## THÉÂTRE THEATER

mer 29.03

14:00

### Au début, il n'y avait rien

Un spectacle du Susanoo Collectif. Avec : Nathalie De Muijlder, Hyuna Noben, Thomas Carlier et Thibault Debehoghe.

Au début, il n'y avait rien. Et puis il y a eu les îles, le sel dans la mer, la nature qui pousse... Et si on racontait tout ça avec des objets ? Du Japon à l'Amérique en passant par la Scandinavie, De Susanoo à Regarde-la-Lune en passant par Magrar, trois marionnettistes et un guitariste nous embarquent dans trois contes autour de la création du monde. Un voyage à la rencontre de l'inconnu, une invitation à l'imaginaire, une déclaration d'amour au monde ! Un échange avec le public est prévu à la fin du spectacle. À partir de 7 ans. Durée : 1h

Escale du Nord (Antenne Scheut)  
147 avenue de Scheut  
6€ / Art.27 : 1,25€  
www.escaledunord.brussels

mer/wo

15:00 > 17:00 & 18:00 > 20:00

### Materia-Prima Theater Project

Atelier théâtre amateur et inclusif, de 10 à 99 ans ! Ouvert à tou-te-s FR/NL (et toute autre langue). Jeu, exercices et apprentissages scéniques adaptés à tout public. Création d'un spectacle. Inclusief atelier amateurtheater, van 10 tot 99 jaar! Open voor alle FR/NL (en elke andere taal). Acteren, oefeningen en toneeltraining aangepast aan elk publiek. Creatie van een show.  
materia-prima@outlook.com  
0487 863 474

## MUSIQUE MUZIEK

jeu/do 30.03

12:30 > 13:15

### Concert de midi Erasmusica middagconcerten

Des étudiant.e-s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur

instruments d'époque. Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiele en unieke klanken van oude muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie - Place de la Vaillance 5 - Dapperheidsplein  
Gratuit - Gratis

dim 26.03

14:00 > 20:00

### Concert berceuses de Bizet

Dans le cadre du contrat de quartier Bizet, Kopanica asbl et le collectif Carmen vous invitent à une quête des chansons de Bizet. Vous appréciez les berceuses et les chansons douces ? Vous ou votre entourage avez des enfants ? Venez chanter ou simplement assister à la première représentation de nos berceuses coup de cœur interprétées par vous, les habitant.e-s du quartier Bizet. Vous serez accompagné.e-s par des musiciens de jazz. N'oubliez pas de réserver votre temps de répétition !

À partir de 14h : répétition des berceuses (sur réservation)  
17h : pause café  
18h : concert des berceuses  
Événement participatif et gratuit  
Le Cap - Place Bizet 35  
0479 33 31 16 - kopanica@live.be

## DANSE-DANS

### Danses folkloriques Farandole

Adultes : jeudi de 20h à 22h à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22 - Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vaneuken 31 - Juniors (dès 16 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114  
Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuis, petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.com  
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

ma/di

15:30 > 18:00

### Atelier danse en ligne / Lijndansworkshop

Après une bonne tasse de café, on se met à la danse/Na een goeie tas koffie, zetten we ons aan het dansen.

ASBL Beeldenstorm VZW en collaboration avec/in samenwerking met FEDOS Anderlecht  
Chaussée de Mons 145  
Bergensesteenweg - 02 523 43 50  
secretariaat@beeldenstorm.be  
www.beeldenstorm.be - 2€ par/per atelier/workshop

## EXPO

dim/zo 05.03

10:00 > 18:00

### Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

## Femmes #graveuses



jeu 09.03 >  
ven 31.03  
10:00 > 17:00

Trois artistes s'expriment essentiellement en art de la gravure, collage et installation avec des dialectiques personnelles vous invitent à découvrir leurs créations. La discipline artistique est le fil rouge de cette exposition collective qui réunit, pour la première fois, les artistes : Elvira Cerda, Anne Dorselaer et Ida Dotty Verbist.

Des gravures imprimées sur différents papiers et supports, un monde de lumières, de couleurs, de formes mais également un monde de tensions et de diversités.

Les artistes se laissent guider par le geste primitif de la main, par le trait, par la trace d'encre. Complices de la presse, elles cherchent le ressenti des matières, des profondeurs, de l'équilibre.

C'est une tentative de percevoir le lien entre la création et l'imaginaire de celui qui regarde afin d'activer un partage ; il n'y a pas de fin...

Vernissage : Mercredi 8 mars à 19h  
Gratuit  
Du lundi au vendredi  
Escale du Nord (Antenne Scheut) - 147 avenue de Scheut  
Infos : www.escaledunord.brussels

Ouverture exceptionnelle du béguinage d'Anderlecht restauré (10h-17h). Visite guidée combinée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ au béguinage à 14h (gratuit et sans réservation, durée : 1h30).

Speciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Gecombineerde rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis «Architectuur en geschiedenis». Vertrek vanaf het begijnhof om 14u (gratis en zonder reservering, duur: 1u30).

Maison d'Érasme / Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
Béguinage / Begijnhof  
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat  
www.erasmushouse.museum - 02 521 13 83

jeu 09.03 >  
ven 24.03

### Sample of Confessions

Exposition de Kenza Saleh Veschetti.

Entrée gratuite  
Vernissage le jeudi 9 mars à 19h  
Maison de la Laïcité  
38 rue de Veeweyde  
1070amla@gmail.com

mer 01.03 > dim  
30.03

### Gregory Pieters

Pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque

Venez découvrir les œuvres saisissantes et le travail sur l'abstrait de Grégory Pieters. Ce peintre anderlechtois naît le 18 mars en 1985. Après des études de tourisme dans une école spécialisée pour personnes à mobilité réduite, il devient résident à l'ASBL Facere. Grégory a d'abord commencé à peindre avec de la gouache, mais cette technique lui demandant trop d'efforts physiques il se tourne vers les feutres POSCA. Peindre est pour Grégory un moyen d'exprimer son humeur, ses rêves mais aussi de vivre pleinement sa passion.

Accueil de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02 52 83 30

ven 24.03 > mar  
28.03

Pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque

### F.R.E.A.K. de Frej.a Korsbaek (tout public)

« F.R.E.A.K. – Un grain de poussière et un univers entier à la fois », une exposition autobiographique de 8 dessins spontanés exécutés en techniques mixtes. C'est par le dessin, son art de prédilection, que Frej.a affirme ses différences, refusant d'oublier sa transidentité et ses homosexualités dans une société contraignant l'individu. Révolté résilient, l'artiste veut partager aujourd'hui ce cheminement chargé d'émotions humaines. Car les discriminations, quelles qu'elles soient, ne se reposent pas. Grâce à l'expression de ses mouvements d'âme, l'artiste insiste sur l'unité de l'être, peu importe sa dimension, son lieu ou son temps.

Dans le cadre des journées LGBTQIA+ Accueil de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02/526.83.30

Du lundi au  
vendredi

09:00 > 17:00

### Exposition permanente « Une autre histoire de Bruxelles »

Ici, les populations, les activités, les bâtiments, l'environnement se transforment à une vitesse vertigineuse. Venez découvrir le bâtiment COOP, notre magnifique meunerie entièrement rénovée, ainsi que sa terrasse panoramique où vous apercevrez Bruxelles comme vous ne l'avez jamais vue.

Entrée : 3 € / gratuit pour les moins de 18 ans  
COOP - 23 Quai F Demets  
Réservation indispensable :  
02 899 93 00 - info@coop.brussels

## CONFÉRENCES LEZING

mar 14.03

14:30

### La Zwanze (Jean-Jacques De Gheyndt, docteur en Sciences et professeur de dialectes bruxellois)

La zwanze incarne Bruxelles au même titre que le Manneken-Pis. C'est une blague, une farce, une exagération, une mystification. Un zwanzeur roule diaboliquement ses victimes dans la farine, avec un sérieux pontifical. Il est le dernier à avoir le droit de rire des âneries qu'il raconte. La zwanze allie l'exagération à des constructions linguistiques absurdes mêlant le dialecte flamand et le français, mais, surtout, le zwanzeur pratique l'auto-dérision. Cette combinaison unique en fait un art de vivre bruxellois, si pas une vertu civique ! Nous parcourrons l'histoire de la zwanze à Bruxelles et tenterons de l'inscrire au « Patrimoine Culturel Immatériel de l'Unesco »... non, peut-être ?

Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Membres : 7€ / non-membres : 9€  
02 527 87 20 - 0475 65 11 20 (La Gerbe d'Anderlecht)

## LITTÉRATURE LITERATUUR

sam 01.04

12:00 > 14:00

### Une lecture unique en son genre

Une drag-queen, un drag-king, un livre, un enfant à l'écoute et un adulte à ses côtés. Ensemble. Comment peut-on s'interroger sur la question du genre à travers la littérature, la poésie, les mots et les couleurs ? Iels ne changent pas de peau pour nous enchanter, iels changent juste de costume. Comment aborder ces sujets complexes quand on a encore beaucoup de paillettes dans les yeux ? Et bien, ça dépend. Avec l'ASBL Unique en son genre, l'occasion est donnée

aux plus jeunes de s'ouvrir à la complexité des individus. Un moment qui invite au dialogue en rappelant la réalité et la beauté de la diversité.

Dans le cadre des journées LGBTQIA+ Accueil de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02/526.83.30

## WORKSHOPS

jeu/do

18:30 > 20:30

### Atelier Herbes / Kruidenateliers

Voulez-vous aiguiser vos connaissances sur les herbes et apprendre à faire des préparations? Voulez-vous en savoir plus sur les herbes apaisantes, relaxantes et revitalisantes?

Wil je je kruidenkennis aanscherpen en -bereidingen leren maken? Meer te weten komen over verzachtende, ontspannende en verzorgende kruiden?

Jeudi/Donderdag 09.03 : Herbes et allergies/Kruiden bij allergieën

Jeudi/Donderdag 16.03 : Herbes du printemps/Lentekruiden

Jeudi/Donderdag 23.03 : Herbes pour articulations et muscles douloureux / Kruiden bij pijnlijke gewrichten en spieren

11 €/atelier  
Réservation obligatoire / reserveren verplicht via secretariaat@beeldenstorm.be - 02/523 43 50  
ASBL BEELDENSTORM VZW  
Chaussée de Mons 145  
Bergensesteenweg

13:30 > 15:30

### Rencontre d'économie réelle

Les rencontres d'économie réelle sont des ateliers participatifs et thématiques destinés aux citoyens désireux de mieux comprendre le monde socio-économique qui les entoure. Nos rencontres sont gratuites et ouvertes à tou.te.s

Voici les prochains sujets et dates de nos RER :

Jeudi 09.03 : Aide à la jeunesse

Jeudi 23.03 : Soins de santé

Euclides  
Rue du chimiste 34-36  
02 529 00 00

sam/za 11.03 & mer/  
wo 22.03

13:30

### Travaux de gestion au Vogelzang / Natuurbeheer in Vogelzang

Enlèvement de débris, fauchage, entretien des sentiers, suppression de la végétation envahissante, restauration et maintien des zones humides, taille des haies etc. Ces travaux

## Urielle Ullmann : Les Oiseaux, Avant Nous

jeu 16.03 >  
mer 12.04  
10:00 > 16:00

fr. C'est sa dernière série de travaux sur papier qui explorent le thème de la captivité : celle des oiseaux chassés, empaillés et fichés et celle des peuples primitifs, menacés, internés, éliminés au cours des siècles.

Vernissage le mercredi 15 mars de 16h à 20h

Du lundi au vendredi de 10h à 16h (fermé le lundi 10 avril)

Samedi 18 mars de 14h à 17h : permanence avec l'artiste  
Galerie Vertige  
60, rue de Veeweyde  
galerievertige@gmail.com  
02 523 37 68



de plein air sont organisés par l'asbl CCN Vogelzang CBN dans la réserve naturelle. RDV devant l'ancienne villa du Kattékasteel. Vous pouvez apporter des gants de travail, des bottes et des vêtements en fonction de la météo.

Opruimen van zwerfvuil, maaien, onderhoud van de wandelpaden, verwijderen van invasieve soorten, herstel en onderhoud van de vochtige zones, snoeien van hagen enz... Deze beheerwerken in openlucht worden georganiseerd door de vzw CCN Vogelzang CBN in het natuurreservaat. Afspraak voor de villa «het Kattékasteel». Breng werkhandschoenen mee, laarzen en kledij in functie van de weersomstandigheden.

Rue Chant d'oiseaux 195  
Vogelzangstraat (devant l'ancienne- voor de villa du - het Kattékasteel)  
0478 25 47 74 - info@vogelzang.org - www.vogelzang.org

## mar 14.03

14:00 > 16:30

### Impression t-shirt

Créez votre propre t-shirt à partir d'images de votre PC ou smartphone.

COOP - Quai F. Demets 23  
hakariou@coop.brussels  
0478 50 86 59 - Gratuit

## sam 18.03

10.00 > 13.00

### Atelier d'écriture (à partir de 14 ans)

À partir de consignes précises, vous donnerez vie à une personne inconnue. Bibliothécaire de formation, Jean-Luc Marlière anime des ateliers d'écriture depuis plus de 15 ans, en mettant l'accent sur les sens et les émotions. Faire passer aux écrivains quelques heures de plaisir et de douceur par l'écriture reste son principal objectif.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

## mer 22.03

10:00 > 13:30

### Atelier cuisine

Rencontrez d'autres personnes et échangez des astuces culinaires tout en préparant un bon repas.

COOP  
Quai F. Demets 23  
hakariou@coop.brussels - 0478 50 86 59  
Gratuit

## jeu 23.03 & 30.03

10:00 > 13:00

### Entr'âges : Mutations et métamorphoses

Les deux derniers jeudis matin de chaque mois, les asbl Entr'âges et Article proposent des ateliers d'expression graphique en lien avec des projections de films et des balades à pied ou en vélo.

23.03 : balade à pied à Cureghem + atelier

30.03 : projection d'un film d'association + atelier (rdv chez Entr'âges)

Activités gratuites  
02 544 17 87 ou via info@entrages.be  
Entr'âges  
38 boulevard de la Révision

## sam 25.03

14:00 > 17:00

### Atelier de construction de bateaux en bois

Dans le cadre des journées bruxelloises de l'Eau, COOP vous invite à participer à notre atelier de construction de bateaux en bois. Notre quartier s'est développé autour de deux grandes voies d'eau : la Senne et le canal. Découvrez leur histoire ainsi que celles de leurs bateaux.

Pour trouver réponse à vos questions, venez dans notre atelier faire quelques expériences et donnez-leur forme en construisant votre petit bateau en bois. Nous le mettrons ensuite à l'eau et nous tenterons de lui faire transporter une charge

Places limitées  
Quai F Demets 23  
info@coop.brussels

## mar & jeu/di & do

18:00 > 21:00

### ven/vr

10:00 > 15:30

### Atelier céramique/ Keramiekatelier

Pour tous les niveaux/  
Begeleiding op ieders niveau.  
Première participation gratuite/  
Eerste deelname gratis.

ASBL Beeldenstorm VZW  
Chaussée de Mons 145  
Bergensesteenweg  
02 523 43 50  
secretariaat@beeldenstorm.be -  
www.beeldenstorm.be  
4€ par/per atelier

## mar, mer & ven/di, wo & vr

09:00 > 12:00 & 13:00 > 16:00

### Atelier couture/ Naaiworkshop

Pour tous les niveaux/  
Begeleiding op ieders niveau.  
Sous la supervision d'un maître tailleur/Deskundige begeleiding door meester-kleermaker.

ASBL Beeldenstorm VZW  
Chaussée de Mons 145  
Bergensesteenweg  
02 523 43 50  
secretariaat@beeldenstorm.be  
www.beeldenstorm.be  
2€ par/per atelier/workshop

## mer & jeu

14:00 > 16:30 (sauf vacances scolaires)

### Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant·e·s.

COOP  
Quai F. Demets 23  
hakariou@coop.brussels  
0478 50 86 59 - Gratuit

## mer

9:30 > 12:00

### Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes

thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94  
casiao1970@gmail.com  
0475 46 79 48

### Cyber-prévention/ preventie

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet. Cybercriminels sturent steeds vaker wase e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.

0494 577 976 - mbalikwisha@anderlecht.brussels

## SPORT

### mar/di

10:00 > 11:00

### Multisport

Salle Lemmens zaal - Rue du Chimiste 37 - Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### mar/di

17:30 > 18:30

### Yoga

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### mar/di

18:00 > 19:00

### Remise en forme

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels

## Koko, raconte-nous ! Portretten van grootmoeders

wo 29.03  
14:30

fr. Vijf vrouwen geboren in Belgisch Congo die vertellen, zingen en dansen over hun leven, strijden, blessures en overwinningen. Samen proberen ze hun ervaringen door te geven aan volgende generaties. Een heel ontroerende voorstelling voor jong en oud! Proef ondertussen van versgemaakt gembersap en Congolese koffie of thee uit de wereldwinkel.

Deze voorstelling wordt gesproken in Lingala en Frans, met boventiteling in het Nederlands. 'Koko, raconte-nous! Potretten van grootmoeders» is een project van de Mangoboom

in Bloei, in de regie van Marie-Rose Mayele en Emma Rouyer. Spring in maart zeker ook eens binnen om onze uitgebreide collectie in het kader van Black History Month Belgium te komen bewonderen.

Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!



Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02/523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.  
brussels



0490 49 49 06 - 02 528 87 80 mer  
09:30 > 11:00

### Bien-être en mouvement dansé

L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle. L'atelier emprunte les techniques de yoga, Feldenkrais, Alexander, ... Ouvert à toutes de 18 à 99 ans.

Rue Van Lint 18 - 25€/an  
mdreesen@mde1070.be

### mer/wo Jiu Jitsu

4-6 ans/jaar : 14.00 > 14.50  
7-10 ans/jaar : 15.00 > 15.50

Salle Simonet zaal  
Av. Théo Verbeecklaan 10  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### mer/wo 16:30 > 17:30

#### Multisport 6-12 ans/jaar

Ecole P24 Les Pommiers  
Allée des coquelicots 7  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### mer/wo 16:30 > 17:30

#### Handi Futsal 6-15 ans/jaar

Salle Simonet zaal  
Av. Théo Verbeecklaan 10  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### mer & dim 19:30 > 21:00

#### Aïkido traditionnel

Art martial complet sans compétition ni culte de la performance: self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi. Prévoir tenue souple. Séance découverte gratuite.

dim : salle WFC, rue du Lieutenant Liedel 70  
mer : Hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808  
aikido-anderlecht.be

### jeu/do 18:00 > 19:00

#### Qi Gong

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### jeu/do 19:30 > 20:30

#### Cardio Gym

Salle Lemmens zaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### ven

10:00 > 11:30 (hors congés scolaires)

### Bien-être en mouvement dansé

L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle. L'atelier emprunte les techniques de yoga, Feldenkrais, Alexander, ... Ouvert à toutes de 18 à 99 ans. Séance d'essai gratuite. Nombre de places limités.

Rue Van Lint 18 - 25€/an  
mdreesen@mde1070.be

### ven/vr 11:00 > 12:00

#### Yoga

Salle Lemmens zaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### sam/za

#### Escrime / Schermen

5-7 ans/jaar 09:00 > 10:00  
8-12 ans/jaar 10:00 > 11:00

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

### sam/za 12:00 > 13:00

#### Handi Basket 6-15 ans/jaar

Ecole Pierre Lairin P17  
Rue Jakob Smitsstraat 114  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

## JEUNESSE JEUGD

### wo 08.03 14:00

#### Verhalenuurtje voor kinderen van 4 tot 8 jaar

Ons maandelijks verhalenuurtje is altijd een heel sfeervolle en gezellige belevenis! Ben je tussen 4 en 10 jaar oud en kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Schrijf je dan snel in en kom er

## Nouvelle saison, nouveaux projets



17, 18 et 24, 25 mars à 20h  
19 et 26 mars à 15h  
au Café-Théâtre Le B'izou  
Rue de la promenade, 13  
Métro Bizet  
Réservations  
02 521 33 31  
ec.janin@gmail.com

lekker bij zitten met je ogen en oren open! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib. Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02/523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

### za 11.03 10:30 > 13:30

#### Coderdojo (8 > 18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in scratch, programmeer een micro:bit robot of gebruik bananen om de computer te besturen met Makey Makey! Breng je eigen laptop mee, dan kan je thuis verder werken!

Gratis - Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
www.coderdojobelgium.be

### sam 11.03 10:00

#### Bébé, Bambin Sourds Bouquent

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les enfants de 0 à 5 ans et leurs parents, sourd-e-s ou entendant-e-s. En collaboration avec l'APEDAF.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

### wo 15.03 14:00

#### Verhalen in twee talen

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Dan ben je helemaal klaar voor een knotsgekke voorstelling. Laat je verrassen door de wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom. (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib. Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02/523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

fr. La Compagnie Pradel vous propose de découvrir une « pièce facétieuse » comme la qualifie son auteur, Jean-Michel Ribes. « Théâtre sans animaux » est une succession de saynètes abordant des thèmes les plus délirants les uns des autres. Tout est propice au rire, parfois à l'émotion, à la réflexion vite rattrapée par une situation loufoque ! Ribes a commencé à écrire parce qu'il trouvait la vie emmerdante... Nous vous proposons de découvrir ce monde insensé qui ressemble peut-être un peu au nôtre...

### sam 25.03 10:00

#### Jeux et signes (3 > 12 ans)

« Jeux et signes » est une animation qui propose des jeux de société pour les enfants sourds et entendants. Au programme : des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs sourds en langue des signes et en français. Amusement garanti ! Animation réalisée en collaboration avec le CREE.  
Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

### sam 25.03 10:00

#### Les petits samedis des bébés (0 > 3 ans)

La formidable conteuse Camille Raverdy proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

### dim 26.03 10:00 > 16:00

#### Journée jeux coopératifs (6 > 99 ans)

Fatigué.e.s des jeux en famille qui se terminent en dispute ? À court d'idées pour vos soirées conviviales entre potes ? Plongez-vous dans l'univers des jeux coopératifs et découvrez-en toutes les nuances ! Dans les jeux de coopération, au lieu de jouer en opposition les uns contre les autres, les joueurs jouent conjointement ou ensemble pour réaliser un ou plusieurs objectifs communs, hors de tout esprit de compétition. N'hésitez donc pas à nous rejoindre, seul.e.s ou accompagné.e.s et à découvrir prochainement le programme que nous vous avons concocté.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

### mer 29.03 14:00

#### Les Envolées du mercredi (4-9 ans)

Le dernier mercredi du mois, la Bibliothèque propose aux enfants de participer aux Envolées du mercredi. Ils sont accueillis pendant une heure pour écouter et vivre une ou plusieurs histoires racontées par de formidables conteurs. En mars, c'est Catherine Pierloz qui vous transportera au pays imaginaire avec "Os et racines".

Réservation indispensable  
Accueil de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02/526.83.30-40 - emca.  
reservations@anderlecht.brussels

jeu 30.03

19:00

### Soirée Jeux (à partir de 10 ans, ados, adultes)

Découvrez de nouveaux jeux ou passez simplement un moment délassant.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

13:30 > 17:00

### Le mercredi après-midi au COOP

Viens fêter ton anniversaire, tu découvriras un lieu hors du commun, participeras à un atelier créatif de ton choix et tu finiras la journée en beauté en prenant ton goûter d'anniversaire dans un espace que nous mettons à ta disposition (boisson, nourriture, vaisselle et décoration à prévoir par les parents). Durée : 3 heures. Prix : 180 €. À partir de 5 ans / Max 25 participants. Un parent accompagnant obligatoire.

COOP - 23 Quai F Demets  
info@coop.brussels - 02 899 93 00

di & do

### Nederlands voor kinderen

De doelstelling van de taalateliers is Nederlandse expressie stimuleren op een toegankelijke wijze waarbij kinderen van 6 tot 12 jaar begeleid worden bij hun huistaken, sporten, spelen en boeken lezen in een fijne omgeving met respect en liefde voor elkaar en voor alle talen. De vzw is op zoek naar scholieren, studenten, mensen met tijd en zin die bij hen willen komen meehelpen één of meerdere keren in de week. Huistaak begeleiding op di & do (15:45 > 17:45), boekactiviteiten

elke 3de wo van de maand (13:30 > 16:30), 3 dagen stage tijdens herfst- en wintervakantie (9:30 > 16:30).

Mangoboom in Bloei - Nelly Melba-laan 39 - www.mangoboominbloei.be  
0486 680 948

### Création d'un voilier

Hissez la grande voile, moussaillon ! Construire un voilier le long du canal à Anderlecht, et pourquoi pas ? Voilà le pari fou que nous voulons réaliser avec vous.

Rejoignez l'équipage du COOP et venez découvrir les aspects du canal, les quartiers populaires mais surtout venez participer à la construction d'un petit voilier.

Au programme travail du bois, utilisation d'outils, esprit d'équipe, collaboration...

Antonio, notre menuisier, vous guidera au fil des différentes étapes.

Envie de nous rejoindre dans cette aventure, vous savez ce qu'il vous reste à faire.

COOP  
23 Quai F. Demets  
enfance@anderlecht.brussels  
02 431 94 20 - 0490 47 73 75  
<https://www.anderlecht.be/fr/form/reservation-en-ligne-familly-in>

## SENIORS SENIOREN

lu

13:00 > 16:00

### EPN - accueil temps libre ou individualisé

Accompagnement individualisé sur Rdv (En collaboration avec l'axe jeunesse du service Cohésion et le service Prévention)

## DIVERS

mer/wo 8, mer/wo 15 & sam/za 25.03  
Marché d'info  
Biestebroek Infomarkt

rencontrer les autres et développer de nouveaux centres d'intérêts, combler vos lacunes informatiques... ? Retrouvez nos programmations « Sports & Loisirs », animations culturelles, Web Seniors, dans nos infrastructures de proximité et dans les CAFETS 1070.

Les CAFETS 1070 sont ouvertes du lundi au vendredi de 8 à 16h. Vous pourrez y savourer un repas le midi, mais également participer aux activités tout au long de l'année (après-midi crêpes, chasse aux œufs, guinguette, etc.). Portées par les

## Programmation culturelle Culturele programmatie

# Activ in10 70



Le projet de réaménagement du quartier autour du bassin de Biestebroek avance. Les études d'avant-projet pour la création d'un parc rue des Goujons et rue Dante ainsi que le réaménagement du parc Crickx sont en cours.

Découvrez le projet et partagez votre avis sur le futur réaménagement des parcs lors du marché d'infos le samedi 25 mars 2023 de 14h à 18h sur le quai de Biestebroek. Des ateliers de co-création sont également organisés les 8 (pour le parc Crickx) et 15 mars (pour le Parc rue des Goujons) après-midis.

Het herinrichtingsproject voor de wijk rond het Biestebroekdok vordert. Momenteel lopen de studies voor een park in de Grondelstraat en de Dantestraat

mar/di 07.03 & mar/  
di 14.03

09:30 > 12:00

### Atelier d'écriture / Schrijfworkshop

Travailler la mémoire des choses, au travers de récits, de narrations, d'évocations poétiques, fictionnelles, jeux oraux et écrits pour favoriser l'expression et la création.

Werken rond herinneringen of levenservaring, aan de hand van verhalen, vertellingen, poëtische en fictieve evocaties en mondelinge en schriftelijke spelletjes om uitdrukking en creatie aan te moedigen. Het is mogelijk om in uw moedertaal te schrijven.

CAFET Forestier / Bospark  
Rue Démosthène 40  
Demostenestraat

jeu/do 09.03

10:00 > 12:00

### Philo / Filosofie (avec / met asbl Financité vzw.)

en de herinrichting van het Crickxpark.

Ontdek het project en geef uw mening over de toekomstige parken tijdens de infomarkt op zaterdag 25 maart 2023 van 14u tot 18u op de Biestebroekkaai.

Op 8 (voor het Crickxpark) en 15 maart (voor het park Grondelstraat) worden in de namiddag ook workshops voor co-creatie gehouden.

[www.beliris.be/biestebroek](http://www.beliris.be/biestebroek)

jeu/do 30.03

19:00

### Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein  
02 558 08 00  
info@anderlecht.brussels

## Seniors et dynamiques ! Dynamische senioren!

fr. Le service des Affaires Sociales développe une réactivation dynamique des Seniors et leur donne l'opportunité d'exercer leur rôle de citoyens impliqués et actifs dans la vie de leur commune. Activin1070 favorise rencontres et échanges par des activités conviviales. La saison 2023 répondra à vos attentes !

Vous avez envie de développer votre capital bien-être,

gestionnaires des CAFETS, elles fédèrent un public interculturel et intergénérationnel.

nl. De dienst Sociale Zaken werkt aan een dynamische reactivering van de senioren en geeft hen de gelegenheid om hun rol als betrokken burgers actief te beleven in hun gemeente. Activin1070 focust op ontmoetingen en uitwisselingen door gezellige activiteiten. Het seizoen 2023 beantwoordt zeker aan uw verwachtingen! U hebt zin om uw welzijn te ontwikkelen, anderen te ontmoeten, nieuwe interesses te vinden, om uw informaticaken-

nis bij te spijkeren ... ? Dat kan zeker met onze programma's "Sport & Vrije tijd", culturele animaties, Web Seniors, in onze infrastructuur in de buurt en in de CAFETS 1070.

De CAFETS 1070 zijn open van maandag tot vrijdag van 8 tot 16u. U kunt er de lunch gebruiken, maar ook het hele jaar door deelnemen aan activiteiten (pannenkoeken 's namiddags, eieren rapen, guinguette, enz.). De beheerders van de CAFETS focussen vooral op een intercultureel publiek van alle generaties.

## L'argent dans le couple : parlons-en ! / Financiën binnen het koppel: laat ons erover praten!

Bospark Cafet Forestier  
Rue Demosthène 40  
Demostenestraat

mar/di 14.03

19:00

### Ciné-débat / Filmdebat : « Cette nuit-là »

COOP  
Quai F. Demetskaai 23  
info@coop.brussels - 02 899 93 00  
Gratuit / gratis

jeu/do 23.03

10:00

### Conférence / Lezing Gand, capitale historique de la Flandre / Gent, historische hoofdstad van Vlaanderen

CAFET Forestier / Bospark  
Rue Demosthène 40  
Demostenestraat

mar/di 28.03

09:30 > 18:00

### Sortie culturelle / Culturele uitstap Visite de Gand (visite guidée de la ville et de son patrimoine historique) / Stadswandeling door Gent (rondleiding door de stad en haar historisch erfgoed)

mer/wo 29.03

13:30 > 16:00

### Atelier découverte COOP Ontdekkingsworkshop COOP

Badge de valeur - atelier de sensibilisation et d'information à la révolution industrielle pendant laquelle de nombreuses manifestations pour obtenir des droits sociaux et une protection pour les travailleurs ont eu lieu autour de la Gare du Midi. Les participants pourront créer leur propre slogan et l'imprimer sur un badge.

Badge met waarde - workshop om deelnemers bewust te maken van en te informeren over de industriële revolutie waarbij vele demonstraties voor sociale rechten en bescherming van arbeiders plaatsvonden rond het Zuidstation. De deelnemers kunnen hun eigen slogan bedenken en op een badge drukken.

COOP  
23 Quai F. Demetskaai

d'arpentage féministe organisée par la Ligue des familles. L'arpentage est une méthode de lecture collective d'un ouvrage en vue de son appropriation critique, pour nourrir l'articulation entre pratique et théorie. Le livre arpenté lors de ces sessions est "King Kong théorie" de Virginie Despentes. Pas de lecture du livre au préalable requise.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

sam 11.03

13:00 > 16:00

### Atelier d'autodéfense pour filles (de 8 à 10 ans)

Les filles découvriront de manière ludique leurs possibilités d'action : crier et faire un scandale, chercher de l'aide, poser des limites verbales et non verbales, déstabiliser un agresseur, se protéger physiquement. Elles - et leurs parents - se sentiront plus à l'aise quand elles sauront de quoi elles sont capables pour prévenir les violences. Bien sûr, une bonne dose d'information, adaptée à leur âge, est nécessaire. L'objectif est qu'elles reconnaissent des situations d'agression verbale, sexuelle ou physique le plus tôt possible et qu'elles comprennent la différence entre une autorité adulte justifiée et un abus de pouvoir. Avec l'ASBL Garance.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

ven

9:30 > 11:30

### Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Ce service est accessible tous les vendredis de 9h30 à 11h30 à la Ludothèque (les heures de permanence sont susceptibles de changer. Merci de vous renseigner avant votre venue). Infos pendant les heures d'ouverture à l'Accueil de l'Espace Carême 1-7 rue du Chapelain 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

3, 15, 17, 24, 30.03

16:00 > 21:00

### Koti Sauna

Un sauna sur une terrasse au 6<sup>e</sup> étage ? Oui, vous ne rêvez pas ! Rendez-vous sur notre terrasse panoramique afin de profiter d'un sauna avec vue sur Bruxelles.

Possibilité de boire un coup et de déguster de la petite restauration au CAFECOOP.

Vous aurez accès à une cabine pour vous changer et à la classique douche froide.

Pensez à prendre vos essuies, sandales, maillots de bain et peignoirs.

Les places sont limitées alors ne tardez pas à réserver !

Een sauna op een terras op het 6e verdiep? Neen, u droomt niet! Kom naar ons panoramisch terras waar u kunt genieten van onze sauna met zicht op

Brussel! Drankjes en snacks zijn beschikbaar in CAFECOOP.

Er zijn kleedkamers om u om te kleden, evenals klassieke koude douches. Vergeet zeker uw handdoek, sandalen, zwemkleding en kamerjas niet mee te brengen!

13 euros - Gratuit pour les - de 8 ans gratis voor kinderen tot 8 jaar.  
hello@kotisauna.be  
23 Quai F. Demets - F. Demetskaai 23

## JOURNÉE DES DROITS DES FEMMES VROUWENDAG

mar 07.03 > ven 17.03

Pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque

### Femmes artistes peintres

Le talent des peintres femmes a longtemps été sous-estimé. Ces artistes sont souvent restées dans l'ombre des hommes (leur mari, leur frère ou leur père peintres), parfois dans le rôle de modèle, d'élève ou de muse. Au XXI<sup>e</sup> siècle, des expositions et des ouvrages leur rendent hommage à leur juste valeur.

Accueil de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02/526.83.30

ven 10.03

20:00

### NO[t]TE par la Cie Bricophonik

NO[t]Te, est l'histoire d'Anna.

Anna qui rêve d'amour. Le vrai qui te fait voler jusqu'aux étoiles ! Mais juste au centre de cet univers étincelant, il y a... un trou noir. Comment s'échapper d'un trou noir ? Le spectacle sera suivi par un moment d'échange et de débat. À partir de 14 ans.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

sam 11.03

10:00

### Petit déjeuner littéraire avec Fatiha Saïdi

Psychopédagogue de formation, femme politique belge (députée bruxelloise, sénatrice, échevine de 1999 à 2018), issue de la diversité, Fatiha Saïdi vit en Belgique depuis l'âge de 5 ans. Militante associative, elle se mobilise autour de la défense des droits humains et surtout ceux des femmes. Elle est l'auteure de plusieurs livres : « Les fourmis prédatrices », « Échos de la mémoire sur les montagnes du Rif (La Croisée des Chemins) » et « Par les liens forcés du mariage ». La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

sam 11.03

13:00 > 15:30

### Atelier d'arpentage féministe (à partir de 16 ans)

Venez participer à un Atelier



# Bientôt les vacances : vérifiez la validité de vos documents administratifs

L'hiver nous quitte doucement et laisse la place à l'envie de planifier vos vacances d'été ? Songez d'ores et déjà à vérifier la validité de vos documents administratifs.

De winter is bijna voorbij dus wordt het tijd om de zomervakantie te plannen. Denk er dus nu al aan om de geldigheid van uw administratieve documenten te controleren.

**fr.** Depuis 2020, les services de population et étrangers sont majoritairement accessibles sur rendez-vous et il est donc impératif de vous y prendre à temps pour renouveler carte d'identité, kids-ID, permis de conduire, permis international ou bien encore pour autoriser votre ou vos enfants à voyager seuls ou avec d'autres personnes que vous.

**nl.** Sinds 2020 zijn de diensten bevolking en vreemdelingen veelal toegankelijk op afspraak en het is dus belangrijk om op tijd uw identiteitskaart, kids-ID, rijbewijs, internationaal rijbewijs aan te vragen of om uw kinderen toestemming te geven om alleen te reizen of met iemand anders dan uzelf.

## Quels sont les délais d'obtention des différents documents en dehors des procédures d'urgence ?

Le délai entre la confection et le retrait de la carte d'identité, de la kids ID ainsi que des titres de séjours ① est de trois semaines. Les passeports ② et titres de voyage peuvent être obtenus en sept jours ouvrables ③, les permis internationaux sont disponibles immédiatement et il en va de même pour les autorisations parentales. Les permis de conduire au format carte bancaire ont une validité limitée dans le temps et il faut compter 3 jours ouvrables entre la confection et le retrait. Soyez vigilants au fait qu'actuellement, le SPF Mobilité n'a prévu aucune notification pour vous prévenir de leur échéance. À l'ensemble de ces délais, vous devez évidemment ajouter ceux d'obtention des rendez-vous qui, d'un service à l'autre, peuvent fortement varier. Dès lors, évitez-vous des frais superflus liés à des procédures d'urgence et planifiez dès maintenant votre passage en nos services sur [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

## Welke zijn de termijnen voor het aanvragen van de verschillende documenten buiten de noodprocedures?

De termijn tussen het aanmaken en ophalen van de identiteitskaart, de kids-ID en de verblijfstitel ① is drie weken. Paspoorten ② en reisdocumenten zijn klaar op zeven werkdagen ③, internationale rijbewijzen zijn onmiddellijk klaar en hetzelfde geldt voor de ouderlijke toestemming. De rijbewijzen in de vorm van een bankkaart zijn beperkt geldig in de tijd en het duurt drie werkdagen voor deze klaar zijn. Denk erom dat op dit ogenblik de FOD Mobilité u niet verwittigt als deze vervallen. Voor al deze termijnen moet u ook rekenen op een periode voor het maken van de afspraak wat van de ene tot de andere dienst sterk kan verschillen. Vermijd dus bijkomende kosten voor noodprocedures en plan uw bezoek aan onze diensten op [www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

① Pour leur renouvellement, les titres de séjour sont parfois soumis à autorisation préalable de l'Office des étrangers.

Voor vernieuwing worden verblijfstitels soms onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Dienst Vreemdelingenzaken.

② Attention, pour les parents séparés, veuillez vous munir de l'autorisation expresse de l'autre parent. Opgelet: gescheiden ouders moeten de uitdrukkelijke toestemming hebben van de andere ouder.

③ Les passeports commandés au centre administratif sont disponibles non pas en 7 mais bien en 9 jours ouvrables. Paspoorten aangevraagd in het administratief centrum zijn niet beschikbaar in 7 maar in 9 werkdagen.



[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

# Binnenkort op vakantie: controleer of uw administratieve documenten in orde zijn

# Une rue, un square et un arrêt de tram en l'honneur de Frans Hals

**fr.** Une rue, un square et un arrêt de tram portent son nom à Anderlecht. Le nom d'un peintre baroque célèbre du 17<sup>e</sup> siècle qui vous emmène dans un voyage jusqu'aux Pays-Bas. À Haarlem plus précisément.

Entre 1890 et 1930, l'actuelle rue Frans Hals se nommait la petite rue de Neerpede. Depuis le 2 juin 1930, la rue a pris le nom de l'un des peintres majeurs de l'Âge d'or hollandais. Pourquoi ? Eh bien, il n'y a pas vraiment d'explication logique, selon les historiens locaux. Frans Hals n'est jamais venu à Anderlecht mais il se peut qu'un politicien admiratif du travail de cet artiste ait soufflé son nom pour rebaptiser la petite rue de Neerpede.

Frans Hals est, à l'origine, vraisemblablement anversois mais c'est dans la ville hollandaise de Haarlem qu'il a vécu et accompli son illustre carrière. Il est l'un des plus grands maîtres du portrait. Ses tableaux sont très expressifs. Ce n'est pas par hasard si son style a influencé des artistes comme Courbet ou Van Gogh mais aussi des impressionnistes comme Monet et Manet.

Le musée Frans Hals à Haarlem possède la plus grande collection de peintures du maître dans le monde. Il est notamment réputé pour ses scènes de « Schutterstukken », des portraits de groupe d'officiers gradés de l'armée civique de l'époque. On peut d'ailleurs y admirer cinq œuvres monumentales de ce style.

**nl.** In Anderlecht dragen een straat, een square en een tramhalte zijn naam. De naam van een bekende barokschilder uit de 17<sup>de</sup> eeuw die u meeneemt op een reis naar de Lage Landen. Meer bepaald, naar Haarlem.

Tussen 1890 en 1930 heette de huidige Frans Halsstraat de kleine Neerpedestraat. Maar sinds 2 juni 1930 is de straat genoemd naar een van de belangrijkste schilders van de Hollandse Gouden Eeuw. Waarom? Volgens plaatselijke historici is daar eigenlijk geen logische verklaring voor. Frans Hals heeft nooit in Anderlecht gewoond maar het kan dat een politicus die zijn werk bewonderde zijn naam heeft vermeld om de kleine Neerpedestraat te herdopen.

Frans Hals is van origine eigenlijk een Antwerpenaar maar hij woonde in de Hollandse stad Haarlem waar zijn illustere carrière zich voltrok. Hij is een van de grootste portretschilders. Zijn schilderijen zijn zeer expressief. Niet bij toeval heeft zijn stijl ook invloed gehad op kunstenaars als Courbet of Van Gogh, maar ook op impressionisten als Monet en Manet.

Het Frans Halsmuseum in Haarlem bezit de grootste collectie schilderijen van de meester ter wereld, met bekende werken als de "Schutterstukken", groepsportretten van het schuttersgilde zoals die in die tijd werden gemaakt. Men kan er ook vijf monumentale werken in deze stijl bewonderen.



Frans Hals, *Enfants de la famille Van Campen avec une voiture tirée par un bouc* (fragment), vers 1623-1625  
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, Bruxelles, inv. 4732

## Een straat, een square en een tramhalte ter ere van Frans Hals

↓  
La prochaine fois que vous lèverez les yeux vers la plaque de cette rue, vous en saurez sans doute davantage. Et si l'envie vous dit, rendez-vous à Haarlem, au musée Frans Hals  
Als u de volgende keer naar dit straatnaambordje kijkt, weet u er ongetwijfeld alles over. En hebt u er zin in, dan afspraak in Haarlem voor het Frans Halsmuseum [www.franshalsmuseum.nl](http://www.franshalsmuseum.nl)

# OLIVIER VANDECASTEELE



**HUMANITAIRE BELGE INNOCENT  
DÉTENU EN IRAN  
DEPUIS LE 24/02/2022**

SA VIE EST EN DANGER  
**CONTRIBUEZ  
À SA LIBÉRATION !**

**BELGISCHE NGO-MEDEWERKER  
ONTERECHT OPGESLOTEN IN  
IRAN SINDS 24/02/2022**

ZIJN LEVEN IS IN GEVAAR  
**KOM NU IN ACTIE VOOR  
ZIJN VRIJLATING!**

## #FREEOLIVIERVANDECASTEELE

**SIGNEZ ET PARTAGEZ  
LARGEMENT NOTRE PÉTITION**



**TEKEN EN DEEL  
ONZE PETITIE**